

## T **Traditionsunternehmen uvex feiert Zusammenführung auf der Hardhöhe**

Alle Teilkonzerne nun am Stammsitz vereint – Klares Bekenntnis zum Standort Fürth abgegeben – Insgesamt 16 Millionen Euro investiert

Mit dem Umzug von uvex sports aus der Südstadt zum Stammsitz auf die Hardhöhe ist der letzte Schritt einer langfristig geplanten Zusammenführung der uvex Gruppe an einen gemeinsamen Standort abgeschlossen.

Das Fürther Familienunternehmen hat kräftig investiert, um die Teilkonzerne uvex Winter Holding, uvex Safety Group und uvex sports auf der Hard zu vereinen. Damit bekennt sich die Gruppe ganz klar zu Fürth und hat insgesamt 16 Milli-



Foto: Bidner-Wunder

Michael (li.) und Rainer Winter (2.v.re.) enthüllten zusammen mit Gabriele und Werner Grau eine Erdkugel aus Stahl, die nun den Firmensitz ziert.

onen Euro für die Modernisierung der Bestandsgebäude sowie die Sanierung neuer Räumlichkeiten aufgebracht.

90 uvex sports Mitarbeiter und 40 aus dem IT-Bereich arbeiten nun in dem für rund 4,4 Millionen Euro umfangreich sanierten „Kleeblatt Center“ auf 4500 Quadratmetern Verwaltungsfläche; zusätzlich gibt es 1400 Quadratmeter Prüfräume und Lagerflächen. Insgesamt sind jetzt 640 uvex-Mitarbeiter auf der Hard

» Fortsetzung auf Seite 2 »

## T **Das Bund-Länder-Programm Soziale Stadt hat Fürth nachhaltig verändert**

Zum zehnten Geburtstag der Förderung wird am 24. Juli auf dem Marktplatz groß gefeiert – Insgesamt sind 35 Millionen Euro geflossen

Mit einem großen Marktplatzfest feiert Fürth am **Samstag, 24. Juli**, das Jubiläum „Zehn Jahre Soziale Stadt“. Nach 188 Projekten, die durch das Bund-Länder Förderprogramm realisiert werden konnten, hat sich viel getan. Denn zahlreiche Vorhaben im kulturellen und sozialen Sektor konnten dank des Förderolumens in Höhe von 35 Millionen Euro in Angriff genommen werden. Und auch im Stadtbild sind deutliche Veränderungen zu erkennen: Wer heute durch die Innenstadt bummelt, sieht, dass die ehemals grauen Fassaden an vielen Ecken der Vergangenheit angehören und Fürth in neuem Glanz erstrahlt. Eines der gelungenen Sanierungsprojekte ist der Marktplatz, der



Archivfoto: Mittelsdorf

Auch dank der Mittel aus dem Programm „Sozial Stadt“ konnte der Marktplatz neu gestaltet und im Jahr 2004 mit einem Fest eingeweiht werden. Da die Fördergelder seit nunmehr zehn Jahren fließen, finden am 24. Juli am gleichen Ort Jubiläumsfeierlichkeiten statt, die für Jung und Alt ein unterhaltsames Programm bieten.

während der Feier zum Jubiläum einmal mehr in den Mittelpunkt rückt.

Dort wird von 11 bis 18 Uhr mit zahlreichen Aktionen groß gefeiert: Projektstände, unter an-

derem des Quartiersmanagements, der Interkulturellen Gärten oder des Freiwilligen Zentrums, informieren über ihre Arbeit, dazu gibt es Kinderangebote, kulinarische Leckereien und wie es sich für ein richtiges Fest gehört jede Menge Musik und Tanzvorführungen. Zu einem kleinen Abstecker laden die vielen versteckten Hinterhöfe rund um den Marktplatz mit einem unterhaltsamen Programm ein. Wer mehr über die bunten Viertel erfahren möchte, kann an einer der vielen Führungen teilnehmen, die von 14 bis 20 Uhr angeboten werden oder sich von 11 bis 18 Uhr auf Ein-

kaufstour durch die Geschäfte rund um den Grünen Markt begeben. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »  
Traditionsunternehmen uvex feiert Zusammenführung auf der Hardhöhe



Foto: Bidner-Wunder

OB Jung mit den Sportlern Gerd Schönfelder, Andre Lange, Olaf Ludwig (v. li.) und Alexandra Marowsky – alle Träger der „Marke des Jahrhunderts“.

vereint. Bei der offiziellen Einweihung der neuen Gebäude enthüllten Michael Winter, seine Schwester Gabriele Grau, ihr Mann Werner Grau sowie Senior-Chef Rainer Winter eine Statue in Form einer Stahl-Erdkugel, die künftig im Eingangsbereich stehen soll.

Dem Vermieter, Thomas Sommer von der gleichnamigen privaten Vermögensverwaltung, überreichte Michael Winter einen Helm sowie einen Gutschein für eine Bobfahrt als symbolisches Geschenk für die „jahreszeitenübergreifende Zusammenarbeit“. Gerd Schönfelder, Paralympics-Sieger und Ski-

Weltmeister, Andre Lange, erfolgreichster Bobsportler bei olympischen Winterspielen, Olaf Ludwig, einer der erfolgreichsten deutschen Radrennfahrer der 1980er und 90er Jahre, sowie die Nachwuchs-Reiterin Alexandra Marowsky ließen es sich nicht nehmen, als erfolgreiche Träger der „Marke des Jahrhunderts“ zur Einweihung in die Kleeblattstadt zu kommen.

Oberbürgermeister Thomas Jung gratulierte ebenfalls und freute sich, dass ein Unternehmen „von solch einer Weltbedeutung und mit so einem großen sozialen Engagement“ Fürth die Treue hält. ■



## Nachruf

Die Stadt Fürth trauert um **Herbert „Ertl“ Erhard**. Kurz vor seinem 80. Geburtstag ist der ehemalige Fürther Fußballnationalspieler verstorben.

Der geborene Fürther nahm an drei Weltmeisterschaften (1954, 1958 und 1962) teil und bestritt insgesamt 50 Länderspiele. Der allseits geschätzte Abwehrspieler absolvierte zudem für seinen Verein, die SpVgg Fürth, in der Zeit von 1948 bis 1962 über 800 Spiele, bevor er seine Karriere in Diensten des FC Bayern München beendete. Die Stadt Fürth

würdigte die sportlichen Leistungen von „Ertl“ Erhard, der auch nach seiner aktiven Zeit eng mit seinem Heimatverein verbunden blieb, mit einer Tafel auf dem Fürther Ehrenweg und erst jüngst im neuen Stadtmuseum.

Oberbürgermeister Thomas Jung: „Mit dem nicht nur in Fußballerkreisen beliebten Fürther „Ertl“ Erhard verliert unsere Stadt einen hervorragenden Sportler und eine große Persönlichkeit. Für viele Jugendliche war er ein Idol und Vorbild“.



## Wirtschaftsticker

- Die Firma **A. Berlet GmbH**, Ludwigstraße 41, hat vor Kurzem ihr 30-jähriges Bestehen gefeiert. Der Leistungsschwerpunkt des Unternehmens liegt auf der Immobilienverwaltung, aber auch der Neubau von Gebäuden sowie die Vermittlung von Immobilien und Mietverträgen gehören zu den Dienstleistungen.

- Der **Weinladen Dehm** in Burgfarrnbach feiert sein 15-jähriges Bestehen. Das Geschäft bietet ein ausgewähltes Wein- und Spirituosen-Sortiment sowie fränkische Spezialitäten. Seit Kurzem gibt es auch vor Ort eine Beratung über die richtige Weinlagerung. Zudem wird der bestehende Internet-Auftritt demnächst um einen Online-Shop erweitert.

- Das **Kosmetikstudio Südstadtperle** hat dieser Tage in der Dr.-Meyer-Spreckels-Straße 38 neu eröffnet. Inhaberin Julia Weizel bietet Gesicht- und Körperbehandlungen aller Art, Gutscheine, Geschenke und den Verkauf von kosmetischen Produkten an. Zum Kennenlernen gibt es bis zum 30. Oktober besondere Angebote, [www.suedstadtperle.com](http://www.suedstadtperle.com).

- Der LOEWE-Fachhändler und Reparaturdienst **Radio TV Weghorn** ist von Vach in die Stadelner Hauptstraße 49 gezogen. In den neuen größeren Geschäftsräumen werden unter dem Motto „Technik und Kunst“ neben hochwertigen TV-Geräten, Multimedia, Video und HiFi auch wechselnde Kunstausstellungen geboten. Der Service umfasst die Reparatur aller Fabrikate in der eigenen Werkstatt, Antennenbau von Einzel- und Großanlagen sowie den Bilderservice (Entwicklung und Passfotos), der vom Vorgänger, der Drogerie Schildknecht, übernommen wurde. Weitere Infos unter [www.radioweghorn.de](http://www.radioweghorn.de). ■



## Inhalt

Wirtschaft ..... 5  
Fürth-Shop ..... 6

### Termine

In aller Kürze ..... 12  
Fürther Programm ..... 13

**Amtsblatt** ..... 20

Ärzte und Apotheken ..... 24  
Familiennachrichten ..... 25  
Sport ..... 26

### Grüner Markt

Kleinanzeigen ..... 29  
Impressum ..... 31



**Für Spätentschlossene: Karten für den Sommernachtsball gibt es auch an der Abendkasse**



## Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 4. August 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- Verleihung des Ludwig-Erhard-Preises
- Zeitreise
- Informationen zur Koordinierenden Kinderschutzstelle
- Bürgerarbeit gestartet

**Anzeigenschluss:** 27. Juli  
**Kleinanzeigenschluss:** 28. Juli, 12 Uhr

## Einladung zu Sitzungen

- **Umweltausschuss:** Donnerstags, 22. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
- **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 26. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 28. Juli, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 28. Juli, 15 Uhr, Rathaus.  
Änderungen vorbehalten!

## OB-Radtour

Die diesjährige Radtour mit Oberbürgermeister Thomas Jung steht im Zeichen des Eisenbahnjubiläums und findet am **Samstag, 28. August, 14 Uhr**, statt.  
Informationen über Treffpunkt und Streckenführung lesen Sie in der nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG am 4. August und rechtzeitig auch in der Tagespresse.

## Herzlichen Glückwunsch

- Am 25. Juli vollendet **Herbert Meyerhöfer**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr,
- am 26. Juli **Ruth Weiss**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,
- am 26. Juli **Walter Schwarz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 27. Juli Stadträtin **Dr. Andrea Heilmaier** das 32. Lebensjahr,
- am 29. Juli **Sten Nadolny**, Träger des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,
- am 3. August Stadtrat **Kurt Georg Strattner** das 80. Lebensjahr.

## Rathaus – Lob & Kritik

- Kritisch angemerkt wurde:**
- Ungepflegte Grünanlage Hornschuchpromenade/Willy-Brandt-Anlage
- Lob gab es für:**
- Highwayman-Triathlon des TV 1860 Fürth
  - Schülertriathlon

## Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Markus Braun findet **am Montag, 26. Juli**, um 15.30 Uhr im Rathaus, Zimmer 211, statt. Bitte telefonische Anmeldung unter 974-10 11.

## Wir gratulieren

Herrn **Gregor** und Frau **Margdalena Weber** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 14. Juli alles Gute.

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

ist unsere Stadt eine arme Stadt? Diese Frage wird mir immer wieder einmal gestellt und die Antwort fällt, wie so oft im Leben, sehr differenziert aus:  
Zunächst ist festzustellen, dass das verfügbare Einkommen der privaten Haushalte in Fürth überraschend hoch ist. Wir nehmen bayernweit Rang sieben von 96 Städten und Landkreisen ein und zählen damit zu den wohlhabenden Gebietskörperschaften. Das jährliche Durchschnittseinkommen je Einwohner beträgt bei uns 22 143 Euro, in Nürnberg 18 592 Euro, in Erlangen (viele Studenten) 19 484 Euro und im Landkreis Fürth 20 376 Euro.

Leider sagt aber das Durchschnittseinkommen nichts darüber aus, wie gut es dem Einzelnen geht. Auch in unserer Stadt gibt es Menschen, die finanziell schlecht gestellt sind. Besonders betroffen sind dabei Alleinerziehende und Familien mit vielen Kindern, aber auch in zunehmendem Maße Rentnerinnen und Rentner. Diese Entwicklung, die deutschlandweit zu beobachten ist, ist beängstigend und in erster Linie auf Arbeitslosigkeit und zu geringe Löhne in vielen Bereichen zurückzuführen. Hier muss die Bundesregierung dringend gegensteuern und die immer stärker auseinanderklaffende Schere zwischen Arm und Reich wieder schließen. Gerade bei uns in Fürth zeigt sich, dass die Einkommenssituation insgesamt gut, die Aufteilung aber nicht gerecht ist.

Ein weiteres Problem: Obwohl das Durchschnittseinkommen der Fürther Haushalte überdurchschnittlich hoch ist, verhält sich unser Steueraufkommen mit rund 100 Millionen Euro pro Jahr unterdurchschnittlich zu anderen bayerischen Kommunen unserer Größenordnung.

Unsere größten Unternehmen – Grundig und Quelle – gingen verloren, der Mittelstand sichert viele wertvolle und qualifizierte Arbeitsplätze, erwirtschaftet aber nicht die Steuerkraft wie viele Großkonzerne in Deutschland. Daher müssen wir unsere Finanzmittel besonders in Krisenzeiten



Foto: Mittelsdorf

Das verfügbare Einkommen der privaten Haushalte in Fürth ist überraschend hoch.

sparsam, vernünftig und gerecht einsetzen.

Trotz der geringen finanziellen Spielräume hat sich Fürth in der jüngsten Vergangenheit außerordentlich entwickelt. Der stetige Zuzug von Neubürgerinnen und Neubürgern – auch mit höherem Einkommen – unterstreicht genauso wie der ungebrochene Wohnungsbau, dass wir hier auf dem richtigen Weg sind.

**Fazit:** Wir sind zwar keine reiche Stadt, die aus dem Vollen schöpfen kann, aber eine Stadt, in der bei etwas mehr Verteilungsgerechtigkeit in Deutschland alle Menschen vernünftig leben könnten.

Dies auch in Zukunft zu gewährleisten, ist das oberste Ziel unserer Rathauspolitik, das wir aber nur mit Unterstützung auf Bundes- und Landesebene erreichen können.

Ihr

**Dr. Thomas Jung**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de)

Bitt dazu auch Artikel „Neue Plattform für Jobs“ auf Seite 5 beachten.



## Ehrgeiziges Wohnbauprojekt in Vach: Attraktive Lofts im alten Sudhaus

Die unter Denkmalschutz stehenden Dornbräu-Gebäude werden aufwendig saniert – Rücksichtnahme auf Storch bei den Bauarbeiten

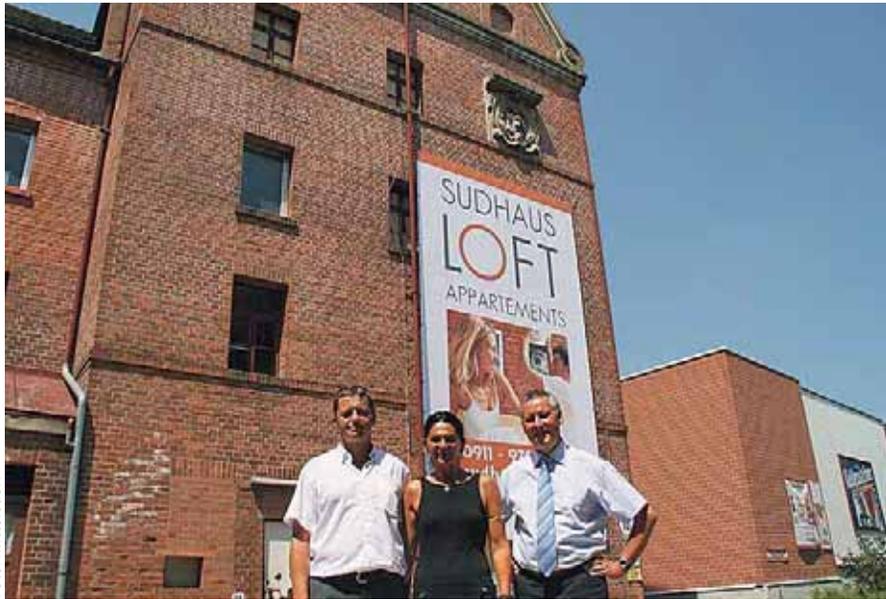


Foto: Mittelsdorf

Architektin Marita Walther und Leonhard Karl (li.) wollen in der denkmalgeschützten Vacher Brauerei elf „Sudhauslofts“ einrichten. OB Thomas Jung freut sich, dass die historischen Gebäude erhalten bleiben.

Neben der Kirche und der Mühle zählt für Oberbürgermeister Thomas Jung die Dornbräu zu den Bauwerken, die das Ortsbild von Vach am meisten prägen. Daher freut sich der OB, dass nach 13 Jahren Leerstand die 1892 erst-

mals bezogene und unter Denkmalschutz stehende Brauerei nun wieder einer attraktiven Nutzung zugeführt wird.

Die Firma PKS Sanierungs GmbH von Architektin Marita Walther und ihrem Geschäfts-

partner Leonhard Karl will elf „Sudhauslofts“ in unterschiedlicher Größe von 100 bis 160 Quadratmeter errichten. Davon sind schon drei verkauft und zwei reserviert. Beim Wiedereerrichten historischer Bausubstanz verfügen Walther und Karl über viel Erfahrung. Ihr erstes Projekt in der Kleeblattstadt war das Gebäude in der Nürnberger Straße 22, wofür sie auch ausgezeichnet wurden. Im Anschluss widmeten sie sich dem mit Schiefer getäfelten Haus in der Gustavstraße (wir berichteten). „Marita Walther und Leonhard Karl

gelten in Fürth als vorbildliche Denkmalsanierer“, lobt Jung. Die Bauarbeiten für die „Sudhauslofts“ beginnen im Oktober, die Fertigstellung ist für Ende 2011 geplant. Entstehen soll eine abgeschlossene Wohnanlage mit einer Parkgarage, die auf dem Areal errichtet wird. Dazu wird eine Blechlagerhalle abgerissen. Bis dahin hat Architektin Walther neben den Auflagen des Landesamts für Denkmalschutz eine weitere knifflige Aufgabe zu lösen. Denn auf dem Dach des Hauses befindet sich das Nest des Vacher Storches, das auf keinen Fall angetastet werden soll. Mehr noch: Die Dacharbeiten sollen beginnen, wenn Meister Adebar seinen Flug in den Süden antritt, und beendet sein, wenn er im Februar zurückerwartet wird. „Wir wollen ihn ja auf keinen Fall stören“, erklärt Karl lachend, „hoffen aber, dass er sich im September pünktlich auf den Weg zu seinem Winterquartier macht.“ Denn: „Mir haben Vacher erzählt, er sei schon einmal hiergeblieben“, so Walther. ■



## „Alles läuft nach Plan“

Richtfest für neue Frauenklinik – In Modulbauweise errichtet

4000 Quadratmeter Nutzfläche, 60 Kilometer Kabel und weit über 1000 Steckdosen, umgelegt auf 135 Segmente mit durchschnittlich je 25 Tonnen Gewicht. So lauten die imposanten Daten für die neue Frauenklinik, die dieser Tage Richtfest feierte. Dabei konnte Vorstand Peter Krappmann vermelden: „Alles läuft nach Plan.“ Und das ist durchaus erstaunlich. Denn das größte deutsche Klinikbauprojekt im Modulverfahren mit einem Gesamtvolumen von über 16 Millionen Euro entsteht im Rah-

men eines ambitionierten Zeitfensters. Lediglich neun Monate verstreichen zwischen erstem Spatenstich (Januar 2010) und Einweihung (Oktober 2010). Der Termin für den Umzug des alten Nathanstifts in die neuen Räume steht schon fest; er gehe am 29. und 30. Oktober über die Bühne, so Martin Vitzithum, Leiter des Betriebs- und Versorgungsmanagements. Bürgermeister Markus Braun sieht in dem Bau einen „wesentlichen Meilenstein für die positive Entwicklung des Klinikums in der Zukunft.“ ■



Foto: Bidner-Wunder

Elke Braun (li.), klinikumsinterne Projektleiterin, und Andreas Roth von der ausführenden Firma Cadolto aus Cadolzburg sprechen den Richtspruch.

**www.computer-land-fuerth.de** KÖNIGSTR. 5 (FÜ) - Tel. 787 31 61

**AN & VERKAUF - REPARATUR - HEIMSERVICE - NEU & GEBRAUCHT PCs & NOTEBOOKS**

**PCs ab 149 €  
Notebooks ab 199 €**

**GUTSCHEIN 10 € - Für Ihren Einkauf ab 100 €.**

Pro Person & Einkauf nur 1 Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Gültig bis 31.12.2010



## Wolf ButterBack investiert in Fürth

Unternehmen liefert jährlich rund 200 Millionen Teiglinge

Foto: Gaßner



Das Unternehmen in der Magazinstraße ist seit 2000 in Fürth ansässig und zählt heute zu den größten Arbeitgebern in Fürth.

Das Unternehmen Wolf ButterBack – einer der Marktführer im Bereich Tiefkühlbackwarenherstellung mit Sitz im Fürther Süden – hat seine Logistik- und Produktionskapazitäten erweitert und Millionen am Standort investiert. Dabei wurde unter anderem das erst 2006 fertig gestellte Werk 2 um ein Geschoss erweitert und somit Platz für eine weitere Fertigungslinie geschaffen. „Der Ausbau war notwendig, denn wir erhöhen damit unsere Lieferflexibilität enorm. Durch eine erweiterte Kommissionierzone können wir unsere Kunden mit einer noch größeren Produktvielfalt in höherer Geschwindigkeit beliefern“, so Betriebsleiter Ernst Stengel. Topqualität, Zuverlässigkeit, Kundenservice und ein ausgeglichenes Preis-Leistungsverhältnis haben auch in wirtschaftlich

schwierigen Zeiten dafür gesorgt, dass das Unternehmen weiterhin positiv in die Zukunft blicken kann. Laut Philipp Stradtmann, Geschäftsführer für Vertrieb und Marketing, kann Wolf ButterBack seit Februar dieses Jahres ein zweistelliges Plus verzeichnen – Zahlen, von denen Konkurrenten nur träumen. Rund 200 Millionen Tiefkühl-Teiglinge liefert das Unternehmen jährlich an seine Kunden in Deutschland und 16 weitere Länder. Und auch in Zukunft ist man auf Wachstum ausgerichtet wie der Ausbau des Standorts deutlich gemacht hat. Heute beschäftigt das Unternehmen über 420 Mitarbeiter in Fürth und zählt laut Oberbürgermeister Thomas Jung damit zu den Top Ten der größten Arbeitgeber in der Kleblattstadt. ■



## Neue Plattform für Jobs

Viele frühere Quelle-Mitarbeiter sind noch auf Jobsuche. 100 von ihnen haben deshalb die Aktion „Bewerbung mit Pfiff“ gestartet. Dabei bieten sie in Zusammenarbeit mit den Jobcoaches der Peters Bildungsgruppe eine Plattform an, bei der Firmen auf die einzelnen Profile der Arbeitssuchenden zurückgreifen können. Der Vorteil für die Unternehmen ist, dass sie gezielte Vorschläge für passende Mitarbeiter erhalten. Die Bandbreite ist vielseitig,

so sind dort unter anderem Einzelhandelskaufleute, Vertriebsmitarbeiter, IT-Projektleiter, Fachkräfte für Lager, Wirtschaft, Logistik und Arbeitssicherheit, Bürokaufleute, Chemie-Ingenieure, Fremdsprachen-Korrespondenten zu finden.

**Kontakt:** Peters Bildungs GmbH, Institut Nürnberg Süd, Allersberger Straße 185, 90461 Nürnberg, Telefon 45 09 78-30, Fax 45 09 78-50, E-Mail nuernberg@bfi-peters.de. ■

ihr-guter-sterne.de

Jetzt auch in Fürth.

# TruckWorks

Truck & Trailer Service by Mercedes-Benz

**Auto Graf**  
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Schwabacher Str. 380  
90763 Fürth, Tel. 0911 99714-44

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

**PETER-ERICH SCHMITT**

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Städtebauamt  
Güldenstraße 1  
90427 Nürnberg

SOLAR · HEIZUNG · SANITÄR · DACHDECKEREI · KANAL · FLASCHNEREI · KAMINSANIERUNG

## EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60  
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG  
Dorfleckerstraße 41  
90427 Nürnberg

Ganz groß sparen!

2,50%

www.rvb-fuerth.de

Festzins-Inhaberschuldverschreibung - Serie 59  
Rendite bei Endfälligkeit 04.06.2015: 2,17 % p.a. (Stand 12.07.2010)  
Wir beraten Sie gern: (0911) 77 98 0 -222

**Raiffeisen-Volksbank Fürth eG**

## Elektro-Service JORDAN GmbH

Mühlthalstraße 103  
Fürth-Unterfarnbach

Montag-Freitag 8-12 Uhr und 14-17 Uhr  
oder 24 Stunden täglich unter:

**0911 / 73 73 88**

**Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile**

## Dritten Platz belegt



Foto: privat

Eine großangelegte bundesweite Kampagne geht der Frage „Was wäre das Leben ohne das Handwerk?“ nach. Die Handwerkskammer für Mittelfranken hat dazu einen Wettbewerb für Auszubildende ausgeschrieben, bei dem sie aus dem Werbematerial ein avantgardistisches Kleidungsstück frei gestalten sollten. Verena Rothmann, Auszubildende im dritten Lehrjahr aus dem Modeatelier Simone Weghorn – München Paris, belegte dabei den dritten Platz. Bis zum 23. Juli kann das Kunstwerk in der Handwerkskammer Nürnberg und danach bis Ende Juli im Atelier Weghorn, Königstraße 33, besichtigt werden.

## Mode Mary Lou ist umgezogen



Foto: Hackbarth-Herrmann

Mode Mary Lou hat vor Kurzem ihr 20-jähriges Bestehen gefeiert und dies zum Anlass für eine Veränderung genommen. Das Modefachgeschäft ist nun an der Ecke Fürther Freiheit und Friedrichstraße in neu renovierten Räumen mit dem bewährten Konzept zu finden. „Demnächst bereichern wir unser Sortiment mit Schuhen, Taschen und Accessoires“, so Inhaberin Maria Tricarico (li.), die auf dem Bild mit Tochter Leonarda Piazza zu sehen ist. Ihre Boutique „Viva Maria“ bleibt weiterhin in der Moststraße.

## Fürth-Shop

### Neu im Shop Teelicht Fürth

Die im Erzgebirge gefertigten Teelichter sind eine hübsche Tischdekoration. Es gibt sie mit den Motiven Rathaus, Stadttheater, Kirche St. Michael und Adler (Adler-Bahn, Fürther Rathaus und Nürnberger Dürerhaus). Preis: jeweils acht Euro.

### Adler-Bierseidel und Tasse

Die Bierseidel und Tassen mit dem beliebten Kleeblattmotiv gibt es zum Eisenbahnjubiläum auch mit dem Adler-Bähnchen. Eine prima Geschenkidee für alle Eisenbahnfans. Das Glas ist für 12,95 Euro und die Tasse mit Goldrand für 6,95 Euro erhältlich.

### Geschenkideen zum Bahnjubiläum

#### Adler-Bus

H0-Busmodell mit Sonderlackierung „Adler“ im Maßstab 1:87 gibt es für 24,90 Euro. Der Gelenkbus fährt seit dem Stadtjubiläum 2007 in Fürth.

#### Zollstock 175 Jahre Eisenbahn Fürth

Eine nette Geschenkidee für jeden Handwerker und Hobbybastler ist der stabile Meterstab, auf dessen Rückseite in kleinen Bildern die wichtigsten Lokomotiven aus 175 Jahren Bahngeschichte abgebildet sind. Der Zollstock kostet 9,90 Euro.

**Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt**



Eine Produktliste ist unter [www.fuerth.de/einkaufen](http://www.fuerth.de/einkaufen) zu finden. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de)

## Ihr Sommergarten – Lebensfreude pur!



Betörende Düfte schweben durch den sommerlichen Garten. Rosen, Lavendel, Kräuter und viele Kübelpflanzen machen ihn zum Erlebnis für Ihre Sinne. Auch die Augen kommen aus dem Staunen nicht heraus, beispielsweise beim Betrachten der rosa Riesenblüten des Sumpfhibiskus. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.



**Riesen-Hibiskus „Newbiscus Mauvelous“**  
Gigantische rosa Blüten, sonniger Standort, ca. 40 – 50 cm Höhe, Topf-Ø 19 cm

Stück **7,99 €**

**Mädchenaugen Coreopsis grandiflora**  
Pflegerleichter Staude für sonnige Beete, Topf-Ø 12 cm

Stück **1,99 €**



## Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

10 Jahre

Mainstraße 40 · 90768 Fürth  
Tel.: 09 11/9 77 22 - 0

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr  
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Unsere neue Internetseite: [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

**Sahnehäubchen  
Der Hutladen**

Foto: Hackbarth-Herrmann



Hutmachermeisterin Birgit Roßdeutscher stellt mir großer Sorgfalt Hutmodelle jeglicher Art her.

„Ein Hut soll schützen, gut am Kopf sitzen und sich nahtlos in das Erscheinungsbild des Kunden einfügen“, so die gelernte Hutmachermeisterin Birgit Roßdeutscher, die gemeinsam mit ihrem Mann Andreas Kohlhofer seit fünf Jahren den Hutladen in der Nürnberger Straße 43 betreibt. Sie stellen zeitgemäße tragbare Hüte, Kappen und Mützen in handwerklicher Tradition her. Bei der Materialauswahl setzt Roßdeutscher konsequent auf Naturmaterialien, die sie sorgfältig aussucht. Dabei darf die jährliche Reise nach Florenz, dem Mekka der Hutmacher, nicht fehlen. Ebenfalls aus Italien kommen die historischen und aktuellen Strohart für die beliebten Hüte, die bei sommerlichen Temperaturen Schatten spenden.

Im Herbst und Winter dagegen werden die Materialien wärmer und zu den Hüten gibt es dann auch die passenden Schals und Stulpen. Bei der zweimal im Jahr veranstalteten Kollektionseröffnung können sich die Kunden über die neuesten Trends ausführlich informieren.

Auch spezielle Hüte, wie historische Kopfbedeckungen für mittelalterliche Kostüme oder Tanzhauben, und individuelle Kreationen können bei der Hutmacherin in Auftrag gegeben werden.

**Info:** Der Hutladen, Nürnberger Straße 43, Telefon (0175) 742 34 68, Internet [www.der-hutladen-fuerth.de](http://www.der-hutladen-fuerth.de), Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung.

**„Stiftung-Warentest“-Hefte**

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Eingang Hirschenstraße 2, Zimmer 1, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus.

**„Test“-Heft**

Die aktuelle Ausgabe beinhaltet Beiträge zu den Themen Elektrofahrräder, Druckerpatronen, Schleifgeräte, MP3-Spieler, Ferienparks, Notebooks, Sonnenschutzmittel, Gasheizkessel und vieles mehr.

**„Finanztest“-Heft**

Das aktuelle Heft informiert unter anderem über die Themen Steuerbescheid, Berufsunfähigkeit, kostenloses Girokonto, Aktien, Kredite, Zinsen, Fonds im Dauertest sowie Fahrradversicherung.

**NÜSSEL  
GLASEREI**

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89 90763 Fürth Fax 0911/71 25 76

Telefon 0911/71 21 79 Handy 0172/5 94 67 12

**goldschmiedemueller**  
individuell - persönlich - kompetent

Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.  
[www.goldschmiedemueller.de](http://www.goldschmiedemueller.de)

**Pfertner GmbH** In Fürth seit 1995  
Hausverwaltungen

Ihr Spezialist für WEGs & Mietwohnanlagen!

**Wir kümmern uns!**  
Serios • kompetent • freundlich

Sonnenstr. 11 • 90763 Fürth • Fon 0911/7849474  
eMail: [info@pfertner.de](mailto:info@pfertner.de) • [www.pfertner.de](http://www.pfertner.de)  
Lassen Sie sich unverbindlich beraten!

**Weine Destillery**

Grappa Brände Liköre Whisky

Essig & Öl  
Cognac tolle Weine Champagner

Fürth-Fußgängerzone Mathildenstr.1 0911 7607 876

**Gemeinsam auf Erfolgskurs**

Klaus Hunneshagen  
Niederlassungsleiter

**Wir sind für Sie da!**  
**FLESSABANK Fürth**

Individuelle, persönliche Betreuung von

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 8  
direkt am Platz der Fürther Freiheit.  
90762 Fürth  
Telefon: 0911 97191-0  
Telefax: 0911 97191-20

**FLESSABANK**  
BANKHAUS MAX FLESSA KG  
Die Bank mit dem Plus

Geschäftszeiten:  
Mo/Di/Mi/Fr 8.15 - 12.45 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
Do 8.15 - 12.45 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr



**VR BauFi Top**  
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

**Baufinanzierung**  
5 Jahre Zinsfestschreibung:

**2,51%\***

Mehr Infos:  
0911/77 98 0-777  
[www.rvb-fuerth.de](http://www.rvb-fuerth.de)

**Raiffeisen-Volksbank Fürth eG**

\*) Stand: 14.07.2010; Sollzins 5 Jahre: 2,51% p.a.; 2,57 effektiver Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!



**Werner Feinauer**  
Meisterfachbetrieb

**Rollladen • Markisen • Jalousiebau  
Fensterbau • Geländer • Vordächer**

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · [www.feinauer-markisen.de](http://www.feinauer-markisen.de)  
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · [info@feinauer-markisen.de](mailto:info@feinauer-markisen.de)

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**BAUVEREIN FÜRTH eG**    Telefon 0911/9 73 42-20  
Herrnstraße 64a    Telefax 0911/9 73 42-15  
90763 Fürth    [info@bauverein-fuerth.de](mailto:info@bauverein-fuerth.de)

**Gut und sicher wohnen**

**SCHULTHEISS**  
Wohnbau AG



**Erfüllen Sie sich Ihren Wohn(t)raum in dieser schicken Stadtvilla in Fürth**

In der **Fürth-Dambach** erwarten Sie eine großzügige 4-Zi.-Dachterrassenwohnung mit 132 qm Wohnfläche sowie eine 4-Zi.-Gartenwohnung mit 110 qm.

**Wohnungsbesichtigung nach telefonischer Vereinbarung!**

Sofortinfo: 0911 / 34 70 9 - 179  
[www.schultheiss-wohnbau.de](http://www.schultheiss-wohnbau.de) · INFO: 0911 / 34709 - 179  
» Wir schaffen Wohn(t)räume «

**EC-Motivkarte für guten Zweck**  
HypoVereinsbank engagieren sich für soziale Einrichtung

Seit einiger Zeit können Kunden der HypoVereinsbank ein Stück Heimat mit in alle Welt nehmen – mit dem Fürther Rathaus als Motiv auf ihrer EC-Karte. Gleichzeitig unterstützen Bank und Kunden damit die Arbeit der Lebenshilfe Fürth. Die Filialleiter der örtlichen Niederlassung, Christian Großer und Marcus Friedrich, übergaben die Karte mit dem Wahrzeichen an Oberbürgermeister Thomas Jung, der sich doppelt freuen konnte. Denn der Rathauschef ist auch Vorsitzender der Lebenshilfe. Von jeder verkauften Motiv-EC-Karte gehen zwei Euro des Selbst-

kostenpreises von sieben Euro an die Lebenshilfe. 500 Stück hat die Bank bereits verkauft. Es soll aber nicht bei diesem einmaligen Engagement bleiben. Ziel ist, so die Filialleiter, eine langfristige Zusammenarbeit, bei der die Mitarbeiter die Arbeit der Lebenshilfe auch durch ehrenamtliche Tätigkeiten unterstützen.



**Freiwilligen-Info-Börse**

Unter dem Motto „Engagiert in Fürth“ wird am **24. September von 14 bis 18 Uhr** im City-Center die erste Freiwilligen-Info-Börse (FIB) stattfinden, die das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) in Kooperation mit dem



Seniorenbüro im Rahmen der bundesweiten Woche des bürgerschaftlichen Engagements (17. bis 26. September) organisiert. Ziel ist es, die vielen Möglichkeiten, ehrenamtlich aktiv zu werden, aufzuzeigen. Interessierte sind eingeladen, Initiativen, Vereine und Organisationen kennen zu lernen. Einrichtungen aus den sozialen, kulturellen und ökologischen Bereichen haben die Gelegenheit, sich zu präsentieren. Als prominente Gäste haben Volker Heißmann und Oberbürgermeister Thomas Jung zugesagt. Nähere Informationen gibt es beim FZF unter Telefon 217 47 82.

**Großartiger Erfolg**



Foto: privat

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. verzeichnet auch dieses Jahr mit der Veranstaltung „Brustschwimmen gegen Brustkrebs“ einen Erfolg. Etwa 250 Schwimmer, die insgesamt 6375 Bahnen im 50-Meter-Becken zogen, erzielten zirka 10000 Euro Einnahmen. Das Ergebnis vom Vorjahr wurde damit um 1000 Euro überboten. Der Erlös kommt dem Brustzentrum im Klinikum zu gute. Für Unterhaltung haben die Nürnberger Bauchplattscher – eine Showtruppe vom Schwimmverein Bayern 07 – mit tollkühnen Sprüngen vom Trampolin und Beckenrand gesorgt.

**Spende für Fürther Tafel**

Der gemeinnützige Verein „Fürther Tafel e.V.“ hat von dem Zirndorfer Damenmode-Unternehmen „Madeleine“ und seinen Mitarbeitern eine Spende in Höhe von 1000 Euro erhalten. Der Geldbetrag fließt in die Finanzierung eines dringend benötigten Kühlautos, mit dem Lebensmittel an bedürftige Mitbürger verteilt werden.



## Altenheim in neuem Glanz

Durch Investition wird Wettbewerbsfähigkeit gewährleistet

Foto: Gaßner



Der Wunsch, würdevoll zu altern und möglichst selbstständig zu wohnen, gewinnt immer mehr an Bedeutung. Im städtischen Altenheim hat man mit der Sanierungsmaßnahme den Anfang gemacht, um sich dieser Herausforderung zu stellen.

Knapp ein Jahr haben die Sanierungsmaßnahmen im Städtischen Altenheim der 1848er Gedächtnisstiftung Fürth gedauert. Vor Kurzem konnte die Fertigstellung des ersten Bauabschnitts gefeiert werden. Der umgebaute und sanierte Gebäudeteil präsentiert sich nun auf 1700 Quadratmetern hell, modern und den heutigen Ansprüchen entsprechend. Wichtige Faktoren, um auch in Zukunft die Wettbewerbsfähigkeit des Hauses zu gewährleisten, wie Heimleiterin Annemareike Merk und Sozialreferent Karl Scharinger bei einer kleinen Feierstunde betonten.

Fertig gestellt sind bisher 24 Pflegeplätze in 14 Einzel- und fünf Doppelzimmern sowie neun Wohnungen, die während der zweiten anstehenden Umbauphase als Pflegeplätze genutzt werden sollen. Insgesamt 4,7 Millionen Euro investieren Stadt und Stiftung in die Renovierung des Altenheims. Nach Abschluss der Arbeiten stehen auf insgesamt 3800 Quadratmetern 50 Pflegeplätze, 16 Seniorenwohnungen und ein neu konzipierter Verwaltungsbereich zur Verfügung. Damit ist dann die Konkurrenzfähigkeit des Hauses über Jahre hinweg gesichert. ■



## Kindereinrichtungen belohnt

Foto: Gaßner



Große Freude in der Grünen Halle: 15 Kindereinrichtungen erhielten ihren Scheck überreicht.

„Laufen ohne Leistungsdruck“ war auch heuer wieder das Motto des „2. Kinder Em-eukal@KIDSmarathon“. Im Vordergrund stand dabei einzig und allein das Gemeinschaftserlebnis und nicht die persönliche Laufbestzeit. 1500 Kinder aus Horten, Kindergärten und Schulen der Region nahmen die Herausforderung an und gingen bei den verschiedenen Distanzen an den Start. Und eine Belohnung gab es auch: Die fünf ak-

tivsten Kindergärten, Horten und Schulen erhielten 150 Euro plus einen Euro für jedes Kind, das motiviert werden konnte, am KIDSmarathon mitzumachen. Rund 3000 Euro kamen auf die Weise zusammen, die Sponsor Thomas Kinle von der Generali Subdirektion Kinle an die einzelnen Einrichtungen überreichte. Des Weiteren gingen rund 4500 Euro an die Wärmestube und an die Thomas-Benjamin-Kinle-Beratungsstelle. ■

Tradition und Moderne Hand in Hand.

**SCHREINEREI RUFF & ALTMANN**  
FENSTER / TÜREN / INNENAUSBAU

Fenster und Haustüren / Innentüren  
Rollläden und Insektenschutz  
Parkett- und Laminatböden  
Möbelanfertigung  
Reparaturarbeiten

Schießplatz 18-20 • 90762 Fürth • Tel 0911 772371  
www.ruff-altmann.de

Meisterbetrieb seit 1925

**ROST**  
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnbau-, Gewerbe- und Industriebau, Bauplanung und Bauausführung

*Maison «Le Parc»*  
Errichtung von 26 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr-Mack-Straße im KfW-Effizienzhaus-70 nahe dem Stadtzentrum und dem Stadtpark in ruhiger Wohnlage

- Niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisionsfrei
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsanbind.
- Parkgarage im Gebäude
- Solar Kollektoren zur Warmwasserbereitung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung

www.Rost-Wohnbau.de  
Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarmbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

**FÜRTH**  
Thermostadt

**Fürthermare Sommer FamilienFestival 2010**

**Volles Programm den ganzen Sommer lang:**

<b>Großes Saunafest</b> FR 23. Juli	<b>Langnese Erlebnistag*</b> SO 15. August
<b>Fun &amp; Action Beach-Party*</b> SO 01. August	<b>Tauch-Schnupperkurs*</b> DO 19. August FR 20. August
<b>Die Legende um Atlantis*</b> SO 08. August	<b>Jahrmarkt-Spektakel*</b> SO 29. August
<b>Aqua-Fitness-Tage*</b> MI 11. August MI 25. August MI 08. September	<b>Freddy im Wunderland*</b> SO 05. September

Alle mit \* markierten Events sind im Fürthermare Eintrittstarif gratis inklusive! www.fuerthermare.de

**25° HITZE TICKET**  
50% SPAREN!

**Ab ans Meer.**

## Dachreinigung vom Fachmann!

— Seriös — Zuverlässig — Preiswert —

**NEU:**  
Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!





**märki**  
Märki GmbH  
Blumenstraße 21  
90762 Fürth  
Telefon 0911. 977 09-0  
Telefax 0911. 977 09-20  
E-Mail info@maerki.de

- \* Wartung
- \* Reparatur
- \* Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!  
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)



**Fliesen Paradies** **RAUCH FLIESEN GMBH**  
Meisterbetrieb

Bei uns dreht sich alles... um unsere Kunden

Sie machen Urlaub... wir renovieren Ihr Bad!

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr  
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr  
Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 8373 · Fax 091 03 / 8339  
Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

**Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky**



Made in Germany

**Tolle Angebote**

TV HIFI  
**schnatzky**  
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
www.schnatzky.de

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

**HEIZUNG**

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

**SAUNA INIPI**  
© DURAVIT

**LUXUSBAD PURAVIDA**  
Design-Bäder  
Whirlpool  
Sauna

Ab 30.10.2010:  
**WELLNESS** am Marktplatz 11  
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de  
**(0911) 75 40 425**

**SANITÄR-HEIZUNG**

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST  
**(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold**  
Inh. Dieter Vogel  
http://www.sanitaer-heizung-berthold.de  
http://www.die-baeder-oase.de

**DIE BÄDER-OASE**

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

Junge Bäder  
Barrierefreie Bäder  
Alles aus einer Hand

**Hardhöhe-Gaußstr. 37**

**BÄDERWELTEN**  
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de  
**(0911) 78 71 881**

## Ehrenbrief für Willi Glaser

Ehemaliger jüdischer Mitbürger für Engagement ausgezeichnet



OB Thomas Jung überreicht Willi Glaser im Rathaussaal den Ehrenbrief.

Trotz schlimmer Erfahrungen im Nationalsozialismus hat Willi Glaser seine Heimatstadt Fürth nie in einem schlechten Licht erscheinen lassen. Mit dem Ehrenbrief der Stadt bedankte sich Oberbürgermeister Thomas Jung bei dem 89-Jährigen für sein außergewöhnliches Wohlwollen. Glaser konnte kurz vor Kriegsausbruch 1939 nach Belfast (Nordirland) fliehen. Er trat in die polnische (Exil-) Armee ein und landete mit dem kanadischen Kontingent 1944 in der Normandie zur Befreiung Europas. Da seine Familie verschollen war, ließ er sich nach dem Krieg in Kanada nieder. Nach einem geschäftlich erfolgreichen Leben widmete er sich im Alter intensiv seiner Vergangenheit und der Frage: Wie konnte es zum Holocaust kommen? Schon 1998 initiierte er die Schenkung wertvoller hebräischer Drucke durch das Archiv des Canadian Jewish Congress an das Jüdische Museum Franken, für das er sich auch durch mehrere Online-Publika-

tionen zur fränkisch-jüdischen, insbesondere der Fürther Geschichte verdient gemacht hat. 2007 beteiligte er sich am Zeitzeugen-Projekt der Leopold-Ullstein Schule. Zurzeit erforscht Willi Glaser das Schicksal seiner nach Izibica deportierten und ermordeten Mutter. „Der Fürther Willi Glaser steht exemplarisch für ein Schicksal in einer beispiellosen geschichtlichen Zäsur. Indem er selbst diese Zäsur bewältigt, hilft er uns, sie zu bewältigen“, sagte Jung bei der Übergabe des Ehrenbriefs. Glaser, der zusammen mit Henry Kissinger die Schulbank gedrückt hat, war mit seiner Nichte und seiner Schwester Lotte Black in Fürth zu Besuch. Während Glaser schon öfter in die Kleeblattstadt zurück gekehrt war, war es für die 84-Jährige, die in Israel lebt, der erste Besuch seit 72 Jahren. Besonders bewegt hat sie, dass sie im Altstadtotel in der Blumenstraße übernachteten – dem Geburtshaus ihrer Mutter.

## Junge Rechenkünstler geehrt

Die Sieger des zwölften Landeswettbewerbs Mathematik in Bayern konnten sich über Geld- und Sachpreise in Höhe von 10000 Euro freuen. Unter den Gewinnern sind auch das Hele-Ne-Lange- und das Hardenberg-Gymnasium Fürth, die den dritten Platz erreichten. Insgesamt hatten 1122 Schülerinnen und Schüler der Mittelstufen an bay-

erischen Realschulen und Gymnasien ihre Rechenkünste in den beiden Wettbewerbsrunden unter Beweis gestellt. Die acht erfolgreichsten Schulen lud die Nürnberger Versicherungsgruppe als Hauptsponsor zu einem Festakt ein. Mit dabei war auch Staatssekretär Marcel Huber vom Bayerischen Kultusministerium.

Foto: Bittner-Wunder

## Kostenfreiheit des Schulwegs im Schuljahr 2010/2011

**Schülerbeförderung zu Grund- und Hauptschulen, Förder-, Real- sowie Wirtschaftsschulen, Gymnasien, Berufsfachschulen und sonstigen weiterführenden Schulen im Vollzeitunterricht.**

Nach dem Gesetz über die Kostenfreiheit des Schulwegs und der Schülerbeförderungsverordnung haben Schülerinnen und Schüler unter bestimmten Voraussetzungen Anspruch auf kostenfreie Beförderung für den Schulweg.

In der Regel kommt die Stadt Fürth als Aufgabenträger dieser Beförderungspflicht für Schüler aus dem Stadtgebiet dadurch nach, dass sie Fahrberechtigungsmarken für öffentliche Verkehrsmittel an anspruchsberechtigte Schüler auf Antrag (= Erfassungsbogen) über die Schule zum Schuljahresbeginn aushändigt. Bei der großen Anzahl der zu erwartenden Fälle kann ein reibungsloser Ablauf nur dann gewährleistet werden, wenn die Anträge rechtzeitig gestellt werden, das heißt bis **spätestens Anfang August** mit den entsprechenden Nachweisen der Stadt Fürth vorliegen. Die Anträge sind unbedingt von den Schulen abzustempeln und in der Regel nur über die Schulen an die Stadt Fürth einzureichen. Auskünfte erteilen die Schulsekretariate oder die Stadt Fürth, Schulverwaltungsamt, Wasserstraße 4, Telefon 974-1664. Die Fahrberechtigungsmarken werden zeitgerecht den Schulen für die Ausgabe zur Verfügung gestellt.

In Fürth werden die Fahrmarken wie folgt ausgegeben:

**Grund- und Hauptschulen, Sonderpädagogisches Förderzentrum Nord** (Am Golfplatz 6) und **Sonderpädagogisches Förderzentrum Süd** (Jakob-Wassermann-Straße 14): Montag, 13. September, von 9 bis 11 Uhr.

**Hans-Böckler-Schule** (Fronmüllerstraße 30): Donnerstag, 9., bis Montag, 13. September, von 9 bis 12 Uhr.

**Leopold-Ullstein-Realschule** (Sigmund-Nathan-Straße 1): Dienstag, 14. September, in den Klassenzimmern.

**Hardenberg-Gymnasium** (Kai-

serstraße 92): Freitag, 10., und Montag, 13. September, von 9 bis 12 Uhr sowie Dienstag, 14. September, von 8 bis 12 Uhr.

**Heinrich-Schliemann-Gymnasium** (Königstraße 105): und **Helene-Lange-Gymnasium** (Tannenstraße 19/20): Dienstag, 14. September, in den Klassenzimmern.

**Berufsschule I und Berufsfachschule für Hauswirtschaft und Kinderpflege** (Fichtenstraße 9): Montag, 13. September, von 8 bis 12 Uhr.

Damit ist gewährleistet, dass die Wertmarken spätestens am Schuljahresbeginn jedem berechtigten Schüler zur Verfügung stehen. Bei verspätet eingegangenen oder unvollständigen Anträgen können die Fahrtkosten unter Umständen erst ab dem ersten Schultag des nachfolgenden Monats übernommen werden (Bitte beachten, dass die Schulsekretariate während der Sommerferien überwiegend nicht besetzt sind). Erfolgt die Abholung der Schülerfahrmarken nicht rechtzeitig, so besteht kein Anspruch auf nachträgliche Erstattung von Fahrtkosten, die aus diesem Grund entstanden sind.

Die Abholung der Fahrberechtigungsmarken zum Schuljahresbeginn direkt im Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth ist nur in Ausnahmefällen möglich. ■



### Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-1785, oder per E-Mail [uebelacker@fuerth.de](mailto:uebelacker@fuerth.de).

Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) zu erreichen. ■

**Seniorenbüro**

**WIR MACHEN SIE SOMMERFRISCH IN ALLEN SPRACHEN!**

10%

**auf alle Kurse im August**

- Einzel- und Gruppentraining
- Intensivkurse
- Schülerkurse in Deutsch, Englisch u.a.

Melden Sie sich jetzt an unter Telefon **780 618 0** oder kommen Sie zu uns Melli-Beese-Str. 19 im Golfpark Fürth [www.fokussprachen.com](http://www.fokussprachen.com)

Teufel

GmbH

Seit 1873

**Alles aus einer Hand. Anruf genügt!**

Sanitär  
Gasheizung  
Flaschnerei  
Dachdeckerei

Fürth - Karlstraße 20  
Tel. (09 11) 77 12 19  
Fax. (09 11) 74 57 76  
[www.teufel-gmbh.com](http://www.teufel-gmbh.com)

Was tun in den Ferien?  
Schaut doch mal in unser

Ferienprogramm

Wir haben viele neue Ideen für Euch  
[www.kreativwerkstatt-fuerth.de](http://www.kreativwerkstatt-fuerth.de)

Gustav6  
Die Kreativwerkstatt

Tel. 0911/7 39 59 99

studienkreis

... und Lernen wird einfach

NEU: Großes Ferienkurs-Angebot

- > Intensivnachhilfe: Vorbereitung aufs neue Schuljahr
- > Sommerkurse Kl. 1-10

Jetzt anmelden!

von der Theater-Werkstatt bis zum Bewerbungstraining

Studienkreis Fürth  
Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr  
[www.ferien-kurse.de](http://www.ferien-kurse.de)

KLEIN & JACOB

GEOR. 1926 GEOR. 1950

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben  
Malblöcke, Pinsel  
Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth  
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56  
[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)

Zuverlässig · Freundlich · Kompetent

Die Welt der Schüler

Spaß am Lernen finden!

- Nachhilfe, Übertritt, Abschlussprüfungsvorbereitung in fachbezogenen Lerngruppen oder Einzelunterricht
- Individuelle Betreuung
- Keine langfristige Vertragsbindung
- Kostenlose, unverbindliche Probe-stunde

Telefon (0911) 891 96 16  
Fürth, Gustav-Schickedanz-Str. 11  
[www.dieweltderschueler.de](http://www.dieweltderschueler.de)

Feinkost

-Schepis-

Discount

FÜRTH

Nürnberger Str. 41  
(0911) 65 38 755

Warum mehr bezahlen?

Feinkost

-Schepis-

Discount

NÜRNBERG

Lenkersheimerstr. 16  
(0911) 377 14 60

Warum mehr bezahlen?



## ... in aller Kürze

### Kitas geschlossen

Die städtischen Kindertagesstätten machen Sommerferien. Die genauen Schließzeiten der einzelnen Einrichtungen sind im Internet unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) (Leben in Fürth) zu finden oder im jeweiligen Kindergarten beziehungsweise Hort zu erfahren. Auch das Jugendamt unter Telefon 974-1541 gibt Auskunft.

### Freie Plätze

Der gemeinnützige Reiseveranstalter Fahrten-Ferne-Abenteuer, Ferienwerk des Pfadfinderbundes Weltenbummler, bietet im Juli und August wieder erlebnispädagogisch orientierte Jugendfreizeiten und Familienwochenenden an. Weitere Informationen unter [www.fahrten-ferne-abenteuer.de](http://www.fahrten-ferne-abenteuer.de).

### Gratis-Hausaufgabenplaner

Der Studienkreis Fürth verschenkt Hausaufgabenplaner für das nächste Schuljahr, solange der Vorrat reicht. Der 134 Seiten starke Timer bietet genügend Platz für Hausaufgaben, Stundenpläne, Geburtstage und private Termine. Das Nachhilfeeinstitut bietet zudem zahlreiche neue Ferienkurse an. Weitere Informationen unter [www.fuerth.nachhilfe.de](http://www.fuerth.nachhilfe.de) oder Telefon 77 60 60.

### Tagesfahrt

Die offene Behindertenarbeit des Fürther BRK bietet eine Tagesfahrt nach Ingolstadt am **Mittwoch, 8. September**, an. Abfahrt ist um **8.15 Uhr** am Sozialrathaus mit einem behindertengerechten Bus. Der Tagesausflug kostet 24 Euro pro Person. Im Preis enthalten sind die Busfahrt, Stadtführung und Betreuung durch das BRK-Personal. Anmeldung und weitere Informationen am

29. und 30. Juli, jeweils von 9 bis 12 Uhr, bei Eva Schraud, BRK, Henri-Dunant-Straße 11, Zimmer 21, Telefon 779 81-28.

### Studio für Nageldesign

Nach 15-jähriger Erfahrung im Nageldesign hat sich Patrizia Hofmann selbstständig gemacht und bietet ab sofort im Haarstudio „Da Capo“ in der Rudolf-Breitscheid-Straße 23 Nagelmodellen und Naturnagelverstärkungen an. Sie legt großen Wert auf hochwertiges Material und arbeitet mit allergiegetesteten Stoffen. Nähere Informationen direkt im Laden oder unter Telefon (0172) 813 95 26.

### Seniorenerholung

Das Diakonische Werk Fürth bietet vom **28. September bis 12. Oktober** eine Urlaubsreise nach Bad Reichenhall an. Weitere Infos gibt es unter Telefon 749 33-23 oder -28.

### Sommerfest

Das Alleinerziehendenunterstützungsnetzwerk im Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth e.V. im Projekt „Stärken vor Ort“ lädt am **Samstag, 31. Juli, 15 Uhr**, alle Alleinerziehenden mit ihren Kindern zum Sommerfest ins Mütterzentrum ein. Anmeldung erforderlich unter 77 27 99.

### Sternfahrt nach Kulmbach

Die AWO veranstaltet am **Samstag, 4. September, 8 Uhr**, eine Sternfahrt nach Kulmbach mit einem bunten Programm in der Bierbrauerstadt. Nähere Informationen und Anmeldungen unter Telefon 89 10-1002.

### „Free@Heart Camp 2010“

Das „nehemia Team Fürth“ veranstaltet im Rahmen des Jahresprojektes „Jesus2010“ vom **11. bis 16. August** für 14- bis 17-jährigen Jungen ein Erlebniscamp in Lindersberg (Ebermannstadt).

Komplettpreis 150 Euro mit Vollverpflegung. Weitere Informationen unter [www.jesus2010.de](http://www.jesus2010.de).

### Feriersprechstunde

Die Jugendsozialarbeit der Hauptschule Pfisterstraße bietet wegen der Schließung der Schule eine telefonische Feriersprechstunde für Eltern von **Montag, 2., bis Freitag, 6. August, sowie von Montag, 6., bis Freitag, 10. September, jeweils von 10 bis 14 Uhr** an. Ansprechpartnerin ist Ingrid Wenk, Telefon 217-1846.

### Verkehrssicherheitstag

Der Auto Club Europa (ACE) veranstaltet am **Samstag, 31. Juli, von 10 bis 18 Uhr** auf der Freiheit den Verkehrssicherheitstag Bayern. Geboten wird eine Vielzahl an Aktionen zum Thema Straßenverkehr. Zum Beispiel informiert die Polizei über Alkohol und Drogen und demonstriert mit einer „Rauschbrille“, wie sich diese auf die Reaktionszeit auswirken. Das BRK führt den richtigen Einsatz von Defibrillato-

ren vor, es gibt Seh- und Führerscheintests und vieles mehr. Auf die kleinsten Verkehrsteilnehmer wartet ein Bobby-Car-Parours.

### Fliegerfest des Aero Club

60 Jahre Aero Club Fürth – ein besonderes Jubiläum, das die Segelflieger am **Samstag, 24., und Sonntag, 25. Juli**, auf dem Fluggelände bei Seckendorf feiern. Am Samstag ab 11 Uhr kann jeder Besucher seinen persönlichen Traum vom Fliegen verwirklichen und als Co-Pilot in einen Motorflieger, -segler, Segelflieger oder Gyrokopter einsteigen. Auch der gelbe Oldtimer vom Typ Tiger Moth, die „Miss Sophie“ der Laufer Fliegerfreunde, steht für Rundflüge zur Verfügung. Wer nicht selbst vom Boden abheben will, kann seine Geschicklichkeit am Simulator testen. Und mit Hüpfburg, Rollenbahn und Bastelecke ist auch bei den jüngeren Gästen für Unterhaltung gesorgt. Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem Gottesdienst im Flugzeughangar. ■



## Die Sparkasse meldet

### Aufgebot

Wie glaubhaft gemacht wurde, ist folgendes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto Nummer 3385279017**. Auf Antrag des Gläubigers wird der Inhaber des oben genannten Sparkassenbuches aufgefordert, sein Recht innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Wird das Sparkassenbuch während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung.

### Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens werden folgende, zu Verlust gegangene Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth für

kraftlos erklärt: **Sparkonto Nummern 3006642858, 3198864732, 3240100101 und 3197671518**. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus den zu Verlust gegangenen Sparkassenbüchern erloschen.

### Fundsachen

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden vom 1. April bis 30. Juni 2010 folgende Geldbeträge gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: **Beträge zu 50 Euro, 200 Euro sowie zwei Mal 20 Euro**. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. September 2010 geltend zu machen. ■



## WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

[www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)



Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren  
0911 - 759 95-0





# Fürth **P**rogramm

vom **21. Juli**  
bis **3. August 2010**

## Mittwoch, 21.7.

### Tanz

18 bis 22 Uhr

„Salsa Latin Groove“

Freilichtbühne im Stadtpark

### Ausstellungen

bis 1.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Sei auf Draht – Wie die Nachrichten durch die Eisenbahn schneller wurden“, Sonderausstellung  
Rundfunkmuseum

bis 30.9.

Reihe Kultur im Klinikum: „Kleine Stücke“, Gemeinschaftsausstellung  
Klinikum Fürth

bis 29.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Abseits der Modelleisenbahn – Die Welt im Kleinformat“  
Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard

bis 31.7.

„Akkordeon mon amour“  
Lim

bis 27.7.

„La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“  
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

bis 31.10.

„Ganz rein! Jüdische Ritualbäder“, Fotografien von Peter Seidel  
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 23.7.

„So schön ist diese Welt“, Veranstalter: Volksbücherei Fürth und Russisch-Deutsche Gesellschaft der Künstler e.V.  
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstr. 22

bis 1.8.

„Lebenslandschaft – Fürther Stadtpark“, Werke von Birgit Götz  
Auferstehungskirche

bis 9.9.

„Monster in der Galerie in der Foerstermühle“, Bilder und Objekte von Patrick Preller  
Galerie in der Foerstermühle

bis 24.7.

„Haut – Nah“, Werke von Karin Waßmer  
Kunstraum, Rosenstraße 12

bis 5.8.

„Werkschau“, Malerei und Skulpturen

ren von Heike J. Wurthmann  
s.s.p. Galerie im Kronprinzenhof, Kohlenmarkt 2

bis 22.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“  
kunst galerie fürth

bis 5.9.

„Werke von Susanne und Mile Cindric“  
Galerie in der Kofferfabrik

bis 25.7.

„Der Baum neigt sich grüßend zum Fluss“, Objekte von Nina Thorwart  
Kulturort, Badstraße 8

### Führungen

14 Uhr

„Anekdoten und Kurioses aus der Kleeblattstadt“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth  
Treffpunkt: Stadthalle, Rosenstr. 50

### Lesungen

12.30 Uhr

„Kulinarische Mittwochslesung“, mit Stefanie Mohr  
LebensLust

### Film/Medien

18.30 Uhr

Filmreihe für Frauen aller Nationen: „Das Wirtshaus im Spessart“  
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

20 Uhr

„Plastic Planet“, Werner Boote, D/Ö 2009, 95 min.  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

### Kinder/Jugend

bis 23.7.

9 bis 13 Uhr  
mischen! – Kinder- und Jugendkulturtage des Bezirks Mittelfranken – Workshop: „Masala – Tanztheater Bollywood“  
Jugendzentrum Alpha 1, Fronmüllerstraße 34

### und sonst

19 Uhr

„Markttreffen der Organisierten Nachbarschaftshilfe Nimm & Gib“  
Cafè 13, Gartenstraße 13

19 Uhr

„Wohnstammtisch“, Veranstalter: Seniorenrat der Stadt Fürth  
Gaststätte „Zum Tannenbaum“

## Donnerstag, 22.7.

### Musik

18 Uhr

Green Hour: „Jens Magdeburg Trio“  
Grüne Halle

### Tanz

19.30 Uhr

„Do Dance“  
Freilichtbühne im Stadtpark

### Führungen

15 Uhr

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos Tel. 97797709  
Treffpunkt: Lim

### Film/Medien

20 Uhr

„Das war der wilde Westen“, dF, Henry Hathaway, John Ford, George Marshall, Richard Thorpe, USA 1962  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

### Kinder/Jugend

14.30 bis 18 Uhr

„Wasser-Marsch-Rallye“, für Kinder von sechs bis zwölf Jahren  
Jugendhaus Hardhöhe

16 bis 19 Uhr

„Trommel- und Tanzworkshops mit iThemba“, Anmeldung unter www.jesus2010.de  
Jugendtreff Downstairs, Gebhardtstraße 19

18 Uhr

„Kindermusical“, mit dem Kinderchor Stadeln  
Christuskirche

### und sonst

20 Uhr

„Kneipenquiz“, mit Big Kev Murphy  
Kofferfabrik

## Freitag, 23.7.

### Musik

19 Uhr

„Klassenvorspiel Gesang, Klavier“  
Musikschule Fürth

## Theater

20 Uhr

„Konsumgeschichten“, Jugend Theater Club Fürth  
Kulturforum

## Tanz

19 Uhr

„iThemba“  
Freilichtbühne im Stadtpark

## Führungen

15 Uhr

Stadtführung: „Das Jüdische Fürth des Miteinanders“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97797709  
Treffpunkt: Lim

18 Uhr

„In Fürth giebt's nichts, als Juden und Wirth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth  
Treffpunkt: Grüner Markt, Gauklerbrunnen

## Lesungen

19.45 Uhr

10. Fürther Parklesungen: „Dirk Kruse“  
Treffpunkt: Fontänenbrunnen im Stadtpark am Hauptweg

## Feste

20 bis 2 Uhr

„Mallorquinisches Saunafest“  
Fürthermare

bis 25.7.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Hört Hört!“ – das fränkische Hörfestival  
Kapellenstraße, auf dem Außengelände Kinder- und Jugendhaus Catch Up und BiKuL

bis 26.7.

„Kirchweih Ronhof“  
Festplatz Ronhof

bis 28.7.

„Kirchweih Burgfarnbach“  
Festplatz Burgfarnbach

## Film/Medien

21 Uhr

„Das war der wilde Westen“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.



## Tipp: Musik unter freiem Himmel

Es ist mal wieder soweit: Das Jugendkulturmanagement con-action lädt im Lindenhain, Kapellenstraße 47, zu zwei Tagen Musikerlebnis pur ein – und das bei freiem Eintritt. Los geht es bereits am **Freitag, 30. Juli, 17 Uhr**, beim Open Air „Umsonst und Draußen“ mit Bands wie „The Taxdogers“, „The seiZures“, „Willie Tanner“ und „King Vegas“. Wer im Anschluss noch nicht genug hat, der kann bei der Aftershow-Party mit „King Lui van Beethoven“ und DJ Kempomat weiterfeiern.

Am **Samstag, 31. Juli**, laden ab **15 Uhr** die drei Bands „The Legendary Hot Rockin

Bill and the Rhythm Flames“, „Monokinis“ und „Saints and Sinners“ bei Bayerns einzigem Rock'n'Roll Open Air zu einer musikalischen Zeitreise in die Vergangenheit ein. Passend dazu ist auch das Rahmenprogramm: Mode und Schmuck aus den 1950ern und professionelles Haarstyling sind ebenso im Angebot wie preiswerte Cocktails, Burger und die Verlosung eines Costumbikes von pg-Bikes. Auch am Samstagabend dürfen sich alle Feierhungerigen ab 23.30 Uhr auf eine Aftershow-Party mit Shizzo und Jack Rebell freuen. Weitere Informationen unter [www.con-action.de](http://www.con-action.de).



## Tipp: Weinfest in der Altstadt

Sechs Tage lang dreht sich in der Gustavstraße und in der unmittelbaren Umgebung alles um den edlen Rebensaft.

Denn die Wirte haben auch in diesem Jahr aus den verschiedensten Regionen Deutschlands und der Welt die besten Weine ausgesucht, die von **Mittwoch, 28. Juli, bis Montag, 2. August**, zusammen mit einem reichhaltigen kulinarischen Angebot präsentiert werden.

Ob weiß, rot oder rose, fränkisch oder mediterran – für jeden Geschmack ist etwas dabei! Und für ein abwechslungsreiches, musikalisches Programm ist ebenfalls gesorgt. Geöffnet ist das Weinfest Sonntag bis Donnerstag von 17 bis 23 Uhr, am Freitag und Samstag von 17 bis 24 Uhr.



## Tipp: Abend-Kultur im Museum

Die neue Veranstaltungsreihe des Stadtmuseums geht in die zweite Runde. Am **Donnerstag, 5. August, 18 Uhr**, gibt es spannende Einblicke in die Entstehungsgeschichte des Museums. Von der Konzeption bis zu den Ausführungen der unterschiedlichen Gewerke wird die mehrjährige Entwicklung der Dauerausstellung hautnah präsentiert – inklusive Problemen und Unwägbarkeiten, Skurrilem und Kuriossem. Museums-

pädagogin und Kuratorin Ruth Kollinger nimmt die Besucher mit auf eine Zeitreise durch die aufregende, spannende und arbeitsreiche Entstehung eines Museums, das sich aufmacht, sich einer deutlichen Verjüngungskur zu unterziehen, um auch heutigen medialen Erfordernissen Rechnung tragen zu können.

Die weiteren Termine sind unter [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de) zu finden.

## Samstag, 24.7.

### Theater

20 Uhr

„Konsumgeschichten“, Jugend Theater Club Fürth Kulturforum

### Führungen

14 Uhr

„Bauschönheiten in den Prachtstraßen“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth  
Treffpunkt: Ecke Hornschuchpromenade und Luisenstraße

17 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **Führung durch die Ausstellung „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“**  
kunst galerie fürth

### Feste

11 bis 18 Uhr

Marktplatzfest: „10 Jahre Soziale Stadt“  
Grüner Markt

17 Uhr

„SommerKofferHofFest“, mit Tanzlabor special  
Kofferfabrik

19 Uhr

„Sommernachtsball“, bei Regen am 31.7.  
Stadtpark Fürth

### Film/Medien

21 Uhr

„Das war der wilde Westen“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

### und sonst

10 Uhr

„Markttreffen light der Organisierten Nachbarschaftshilfe Nimm & Gib“, mit Gelegenheit zum Frühstück  
Café 13, Gartenstraße 13

18 Uhr

Künstlergespräch zur Ausstellung „Der Baum neigt sich grüßend zum Fluss“: „**Abstraktion der Natur, eine Utopie im Leben**“, mit Nina Thorwart und Birgit Maria Götz  
Kulturort, Badstraße 8

## Sonntag, 25.7.

### Musik

19 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: „**Bach, Blech & Blues – Thank you for the Music**“  
Schloss Burgfarnbach

### Ausstellungen

11 Uhr

Finissage: „**La Bonne – Von der guten**

### Fee zur globalen Dienstleisterin“

Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

18 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach – Vernissage: „**Blech + Form**“  
Schloss Burgfarnbach

### Führungen

11 sowie 15 Uhr

Stadtführung: „**Die liebenswerte Altstadt rund um St. Michael**“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09  
Treffpunkt: Lim

14 Uhr

„**Führung durch die Krautheimer Krippe**“, mit Brigitte Wünsche  
Krautheimer Krippe

14 Uhr

„**Technikführung zur Geschichte von Radio und Fernsehen**“  
Rundfunkmuseum

14 Uhr

„**Auf den Spuren einer jahrhundertalten Gemeinde – Der israelitische Friedhof in Fürth**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.; für Männer Kopfbedeckung erforderlich  
Treffpunkt: Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse

14 Uhr

„**Westliche Innenstadt – Fürths buntes Viertel**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth  
Treff: Kohlenmarkt, „Schiefer Turm“

### Lesungen

19.45 Uhr

10. Fürther Parklesungen: „**Andreas Dahlberg**“  
Treffpunkt: Fontänenbrunnen im Stadtpark am Hauptweg

### Feste

11 bis 16 Uhr

„**Stadtparkfrühschoppen**“, bei Regen am 1.8.  
Stadtpark Fürth

### Film/Medien

20 Uhr

„Das war der wilde Westen“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„**Jukebox Reaktor Radio**“, Live-Radio-Kunstprojekt  
Babylon-Keller

### Sport

„**Sommerbiathlon**“

Sportzentrum des TV Fürth 1860, Coubertinstraße 9 – 11

**Ausflug**

8.30 Uhr

„Geoökologischer Lehrpfad und Philosophenweg – Bitterbachschlucht und Kunigundenberg“, Wanderführer: Werner Draeger; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.

Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

9 Uhr

„Wanderung von Langenzenn nach Wilhermsdorf“,

Wanderführer: H.-V. Kiesel; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth

Treffpunkt: AOK Fürth

**und sonst**

10 Uhr

Brunch: „Spezialitäten aus Ägypten“ Kofferfabrik

14 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“: „Dienstleistungen, die von Putzfirmen angeboten werden“, Referentin: Petra Fichtner

Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

**Montag, 26.7.**

**Musik**

19.30 Uhr

„Spielraum“, Schülervorspiel Musikschule Fürth

**Film/Medien**

20 Uhr

„Das war der wilde Westen“, (s.o.) Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**Dienstag, 27.7.**

**Musik**

18.30 Uhr

AbendKunstKlänge: „Posaunenchor der Auferstehungskirche“, Veranstalter: Musikschule Fürth Musikschule Fürth

**Führungen**

15 Uhr

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97797709

Treffpunkt: Lim

**Lesungen**

19.45 Uhr

10. Fürther Parklesungen: „Sabine Weigand“

Treffpunkt: Fontänenbrunnen im Stadtpark am Hauptweg

**Film/Medien**

20 Uhr

„Das war der wilde Westen“, (s.o.) Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**und sonst**

18 Uhr

Info-Abend: „Welche Chancen bietet die Metabolic-Balance-Ernährung bei Allergien, allergischem Asthma und Übergewicht“, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Anmeldung unter Tel. 762346 Naturheilpraxis Gabriele Ott, Mairstraße 11a

**Mittwoch, 28.7.**

**Musik**

20 Uhr

„Magia del Sur – Zauber des Südens“ Freilichtbühne im Stadtpark

**Führungen**

18 Uhr

„Fürth für Einsteiger“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth Treffpunkt: Stadthalle

**Lesungen**

12.30 Uhr

„Kulinarische MittwochsLesung“, mit Ute-Maria Graupner LebensLust

**Feste**

bis 2.8.

„Weinfest“ Gustavstraße

**Film/Medien**

20 Uhr

„Das war der wilde Westen“, (s.o.) Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**und sonst**

20 Uhr

Gesprächsabend: „Wie kann Gott das zulassen – Gott vor Gericht“ Gemeindehaus Vach, Brückenstr. 5

**Donnerstag, 29.7.**

**Musik**

18 Uhr

Green Hour: „Duo Musik feat. Max Stadler“ Grüne Halle

20 Uhr

„d&g and the famous jazzbandits“ Freilichtbühne im Stadtpark

Herzliche Einladung zum

**Biergarten Fest**

am Samstag, 24.7.2010

von 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr

bei BLOMENHOFER

in Veitsbronn-Siegelsdorf • Fürther Straße 27 a

Küche • Wohnen • Schlafen  
**BLOMENHOFER**

www.Leos-Modellbahnstube.de

Modellbahn- und Spielwarenfachgeschäft  
Inh. Schmidt

**Kunz & Leipold**  
mazda

**Optik Altmann**

**Theater****19.30 Uhr**

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach – Öffentliche Generalprobe: **„Wie es euch gefällt“**, nach William Shakespeare; Regie: Christian Schidlowsky  
*Schloss Burgfarnbach*

**Führungen****15 Uhr**

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97797709  
*Treffpunkt: Lim*

**Kinder/Jugend****14.30 bis 18 Uhr**

„School's out Party“, für Kinder von sechs bis zwölf Jahren  
*Jugendhaus Hardhöhe*

**Ausflug****9.55 Uhr**

Kurzwanderung: **„Zum Ge(h)nuss ins Wildbad“**, Wanderführer: Jakob Hoffmann; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.  
*Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth*

**und sonst****12 bis 22 Uhr**

„Rundfunkmuseum XXL“, lange Öffnung mit Radiostammtisch  
*Rundfunkmuseum*

**Freitag, 30.7.****Musik****17 Uhr**

Open Air: **„Umsonst und Draußen“**, mit King Lui van Beethoven, The Seizures, Taxdodgers und King Vegas; After Show Party mit Kemp-O-Mat  
*BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain*

**18.18 Uhr**

„Suzuki-Sommerfest-Konzert“  
*Musikschule Fürth*

**Theater****19.30 Uhr**

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: **„Wie es euch gefällt“**, nach William Shakespeare; Regie: Christian Schidlowsky  
*Schloss Burgfarnbach*

**Ausstellungen****19 Uhr Vernissage****bis 15.9.**

„Malerei von Barbara Wels“  
*Wein Wolff Weinfachhandlung, Hans-Vogel-Straße 45*

**Führungen****15 Uhr**

Stadtführung: **„Das Jüdische Fürth des Miteinanders“**, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97797709  
*Treffpunkt: Lim*

**Samstag, 31.7.****Musik****19.30 Uhr**

„Dozentenkonzert des Kammermusik-Kurses“  
*Musikschule Fürth*

**bis 4.8.**

„Kammermusik-Kurs für Streicher“, Veranstalter: Fränkische Kammermusik Akademie  
*Musikschule Fürth*

**Tanz****22.30 Uhr**

„Rainbow Disco“ *Kofferfabrik*

**Führungen****14 Uhr**

„Der Stadtpark – Die heimliche Liebe der Fürther“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth  
*Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark, Nürnberger Straße 15*

**15 Uhr**

Stadtführung: **„Das prächtige Fürth der Gründerzeit“**, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97797709  
*Treffpunkt: Lim*

**Feste****15 Uhr**

Open Air: **„Rock'n'Roll lives!“**  
*BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain*

**Kinder/Jugend****11 Uhr**

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: **„Peter und der Wolf“**, musikalisches Märchen für Kinder von Sergei Prokofjew; mit dem Musikzug Burgfarnbach  
*Schloss Burgfarnbach*

**und sonst****10 bis 18 Uhr**

„Verkehrssicherheitstag Bayern des Auto Club Europa“  
*Fürther Freiheit*

**Sonntag, 1.8.****Musik****19.30 Uhr**

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: **„Thilo Wolf Big Band“**  
*Schloss Burgfarnbach*

**Theater****10.30 Uhr**

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach – Matinee: **„Wie es euch gefällt!“**, nach William Shakespeare; Regie: Christian Schidlowsky  
*Schloss Burgfarnbach*

**Führungen****11 sowie 15 Uhr**

Stadtführung: **„Die liebenswerte Altstadt rund um St. Michael“**, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97797709  
*Treffpunkt: Lim*

**11 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **Führung durch die Ausstellung „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“**  
*kunst.galerie.fürth*

**14 Uhr**

„Jahrhundertelang eine Heimat – Geschichte der Juden in Fürth“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.; für Männer Kopfbedeckung erforderlich  
*Treffpunkt: Synagogengedenkstein i.d. Geleitsgasse*

**14 Uhr**

Radtour: **„Den Heilquellen auf der Spur“**, Veranstalter: Tourist-Information Fürth  
*Treffpunkt: Kulturforum Fürth*

**14 Uhr**

Museumsrundgang: **„Jüdisches Leben in Franken“**, in Zusammenarbeit mit Geschichte für Alle e.V.  
*Jüdisches Museum Franken in Fürth*

**14 Uhr**

„Rockin' Franken – mit vielen Songs aus den Musikboxen“  
*Rundfunkmuseum*

**16.30 Uhr**

„Immer auf der Suche – Jakob Wassermann in Fürth“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.  
*Treffpunkt: Kohlenmarkt, „Schiefer Turm“*

**Ausflug****9 Uhr**

„Wanderung durch den Lorenzer Reichswald nach Fischbach“, Wanderführer: H.-J. Kliem; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth  
*Treffpunkt: AOK Fürth, Königswarterstraße 28*

**und sonst****10 Uhr**

Brunch: **„Spezialitäten aus Argentinien“**  
*Kofferfabrik*

**14 bis 18 Uhr**

Sommer Familien Festival: **„Fun & Action Beach Party“**  
*Fürthermare*

**Dienstag, 3.8.****Führungen****15 Uhr**

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97797709  
*Treffpunkt: Lim*

**Kinder/Jugend****10 bis 12 Uhr**

„Eine historische Spurensuche – Hausführung für Kinder“, Anmeldung über das Ferienprogramm der Stadt Fürth  
*Jüdisches Museum Franken in Fürth*

**und sonst****18 Uhr**

Info-Abend: **„Fit und schlank durch den Sommer mit dem Metabolic-Balance-Stoffwechsel- und Ernährungsprogramm“**, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Anmeldung unter Tel. 762346  
*Naturheilpraxis Gabriele Ott, Mairstraße 11a*

**Regelmäßige Termine****Führungen****Sonntag jeweils****14 Uhr**

Führung durch das Rundfunkmuseum  
*Rundfunkmuseum*

**Kinder****Samstag jeweils****11 bis 13 Uhr**

„Die Samstagswerkstatt“, für Kinder ab fünf Jahren; Tel. 2128885, außer in den Ferien, an Feiertagen und zu besonderen Aktionen  
*Haus Phantasia – Schule der Phantasia*

**Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonntag****zu verschiedenen Zeiten**

„Otilie – Die Kindermalstunde“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 4908690 mit Anette du Mont  
*Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33, Hinterhof*

**Senioren****Montag jeweils****15.15 Uhr**

„Senioren-Montags-Kino“, Filminfos unter Tel. 7330966  
*Babylon-Kino*



**KULTURFORUM**

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
 www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage

---

**August 2010**  
 Freilufttheaterstück – bei schlechtem Wetter in der Großen Halle

<b>S A E R D O M I</b>	20:00	<b>Fürther Bagaasch-Ensemble</b> Julius Caesar – PREMIERE	<b>GasteForum</b> Innenhof/ Freiluft
	20:00	<b>Fürther Bagaasch-Ensemble</b> Julius Caesar	<b>GasteForum</b> Innenhof/ Freiluft
	20:00	<b>Fürther Bagaasch-Ensemble</b> Julius Caesar	<b>GasteForum</b> Innenhof/ Freiluft
	20:00	<b>Fürther Bagaasch-Ensemble</b> Julius Caesar	<b>GasteForum</b> Innenhof/ Freiluft

---

**September**

**Saisonstart: WIENERLIED** – Eine Nacht voller Seligkeit  
**SA 18.09. • 19 Uhr**  
 Kollegium Kalksburg  
 5/Berl in Ehr'n



Open Air  
Eintritt: frei!  
(bei schlechtem  
Wetter in der  
Großen Halle)

---

**WIENERLIED** – Teil 2:  
**MI 22.09. • 20 Uhr**  
 Sterzinger Experience:  
 „War Falco eine Reblaus?“

---

**Oktober**

**20.-24.10. 3. Fürther JazzVariationen**  
 French Connection – Jazz mit französischem Akzent u.a. mit  
 • Michel Portal & Jacky Terrasson Duo  
 • Cécile Verny Quartet  
 • Yaron Herman Trio  
 • Rue de Paris  
 Le Brunch: Sonntagsbrunch um 11:00 Uhr  
 mit **Loes Snijders & Norbert Emminger Quartet**



© Dilar Becker

---

**November**

**6.-13.11. LesArt 2010**  
 u.a. mit Ketil Bjørnstad



Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder im Internet bei [www.ticketonline.de](http://www.ticketonline.de).  
 Die Eintrittskarten gelten als Fahrkarte in allen VGN-Verkehrsmitteln im gesamten Verbundgebiet.  
 Kein VVK an der Kasse des Kulturforum mehr möglich!

---

**SO 28.11. • 19 Uhr**  
 Michael Lerchenberg & der Niederbayerische  
 Musikantenstammtisch  
 Jozef Filsers Briefwexel  
 Lesung & Musik

© Eva Thöny

# Stadthalle

## Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0  
 www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

---

**August 2010**



**Freitag, 27.8., 9 Uhr/21 Uhr, Samstag, 28.8., 9 Uhr/20 Uhr, Sonntag, 29.8., 10 Uhr**  
**PAUL HUNTER CLASSIC 2010**

---

**Vorschau auf unsere Highlights Herbst/Winter 2010**  
**Live on Stage: Änderungen vorbehalten!**

**ROCK – POP**

 Samstag, 18.9., 20 Uhr <b>JULIUS LAHA</b>	 Freitag, 26.11., 20 Uhr <b>UNHEILIG</b>
 Samstag, 25.9., 15 Uhr <b>FIMBUL FESTIVAL</b>	 Sonntag, 28.11., 20 Uhr <b>WISE GUYS</b>
 Freitag, 19.11., 20 Uhr <b>FREIWILD</b>	 Montag, 13.12., 20 Uhr <b>KATHY KELLY</b>

**KABARETT – COMEDY**

 Freitag, 29.10., 20 Uhr <b>PAUL PANZER</b>	 Freitag, 17.11., 20 Uhr <b>GÜNTER GRÜNWALD</b>
 Freitag, 5.11., 20 Uhr <b>RÜDIGER HOFFMANN</b>	 Samstag, 27.11., 20 Uhr <b>HAGEN RETHER</b>

**SHOW – DISCO – BÖRSE**

 Sonntag, 5.9., 9:30 Uhr <b>REPTILICA</b>	 Montag, 1.11., 20 Uhr <b>UBUNTU AFRICA-SHOW</b>
 Samstag, 23.10., 20 Uhr <b>DISCOMANIA</b>	 Sonntag, 7.11., 13 Uhr <b>TANZBÖRSE</b>

---

**SILVESTERBALL DER STADTHALLE FÜRTH • 31.12.10 • 20 Uhr**  
 Beginn des Vorverkaufs: Anfang November 2010

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Kongress  
& Kultur  
am Fluss

## Anmeldung für Kreativmarkt

Zur Unterstützung der Fürther Volkshochschule veranstaltet der Förderverein am **Samstag, 20. November, von 10 bis 16 Uhr**, einen Kreativmarkt. Den Besuchern werden dabei ausgefallene, selbstgemachte Geschenke angeboten.

Jedem Teilnehmer wird ein Tisch zur Verfügung gestellt, den er dekorieren kann. Die Standgebühr beträgt 20 Euro (Tischgröße etwa 70 mal 140 Zentimeter), für einen halben Tisch zehn Euro. Wandflächen und Ständer (je

zehn Euro) werden getrennt berechnet. Außerdem werden die Teilnehmer um eine Sachspende aus ihrem Angebot für die Tombola gebeten; der Erlös kommt in voller Höhe der Volkshochschule zugute.

Für Rückfragen und Anmeldungen stehen unter der Mail-Adresse foerdervereinvhs@web.de oder telefonisch Andrea Heilmairer, Telefon 73 00 36, Helga Balletta, Telefon 79 27 02, und Ingelore Barthelmäs, Telefon 73 96 21 zur Verfügung. ■

## Ronhofer Kirchweih

Die Ronhofer Kirchweih wird von **Freitag, 23., bis Montag, 26. Juli**, am Festplatz „In der Lohe“ gefeiert.

### Freitag, 23. Juli

**20 Uhr:** Anstich des ersten Fasses durch Lokalmatador, Stadtrat Werner Bloß, und Bürgermeister Markus Braun

### Samstag, 24. Juli

**17.30 Uhr:** Aufstellen des Kärwabaumes

### Sonntag, 25. Juli

**10 Uhr:** Festzeltgottesdienst mit

### Mittagstisch

**14 Uhr:** Kirchweihumzug durch die Ortsteile Ronhof und Kronach

### Montag, 26. Juli

**10.30 Uhr:** Frühschoppen

Die Kirchweih ist werktags von 10 bis 1 Uhr und am Sonntag von 11 bis 1 Uhr geöffnet. ■

## Burgfarnbacher Kirchweih

Die Burgfarnbacher Kirchweih wird von **Freitag, 23., bis Mittwoch, 28. Juli**, auf dem Festplatz Würzburger Straße, Libellenweg gefeiert.

### Freitag, 23. Juli

**19.30 Uhr:** Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgerversand

### Samstag, 24. Juli

**17 Uhr:** Standkonzert des Burgfarnbacher Musikzuges unter der Leitung von Wolfgang Ludwig

**17 Uhr:** Einholen des Kärwabaumes

### Sonntag, 25. Juli

**9.30 Uhr:** Festgottesdienst in St. Johannis

**13.30 Uhr:** Kirchweihzug

**Zirka 15 Uhr:** Abschlusskonzert der Musikkapellen im Festzelt

**19 Uhr:** Eröffnungskonzert der Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach „Bach, Blech & Blues“ Artistische Bläserbrillanz (Ein Zwölfköpfiges Ensemble)

### Montag, 26. Juli

**14 bis 19 Uhr:** Familiennachmittag mit Preisnachlässen an allen Kirchweihgeschäften

### Dienstag, 27. Juli

**14 Uhr:** Seniorennachmittag

### Mittwoch, 28. Juli

**22 Uhr:** Hochfeuerwerk am Schulhaus Hummelstraße

Die Kirchweih ist werktags von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr geöffnet. ■

## Stadtparkfrühschoppen



Archivfoto: Kögler

Kulinarische Spezialitäten und ein unterhaltsames Musikprogramm gibt es beim Stadtparkfrühschoppen am 25. Juli.

Noch ein bisschen müde vom wunderschönen Sommernachtsball der Comödie am Abend zuvor? Oder einfach nur Lust auf einen entspannten Sonntag mit der ganzen Familie? Für beide Stimmungslagen – und viele andere! – ist der inzwischen auch schon traditionelle Stadtparkfrühschoppen die beste Gelegenheit, sich auf's angenehmste die Zeit zu vertreiben. Dieses Jahr findet er am **25. Juli** statt und lädt von **11 bis 16 Uhr** bei freiem Eintritt alle Freunde gepflegter Unterhaltung in den schönsten Garten Fürths ein.

Auf dem Programm stehen dieses Jahr: „Whitey Whiteman and

the Black Beats“ (11 bis 15 Uhr, Tanzfläche 1), „All That – Finest Music“ (11 bis 14 Uhr, Tanzfläche 2) und „Willetta Carson&Band“ (11 bis 14 Uhr, Tanzfläche 3). Die kleinen Besucher haben sicher viel Freude mit den neuesten Airbrush-Tattoos von Schminkefee Marianne Breitschuh. Hunger und Durst stillen auf bewährte Weise die Gastronomiebetriebe, die auch die Ballgäste verköstigt haben.

**Hinweis:** Sollte der Sommernachtsball wetterbedingt um eine Woche verschoben werden müssen, findet auch der Stadtparkfrühschoppen erst am 1. August statt. ■

## Gedenken an Hiroshima

Um an den Atombombenabwurf auf Hiroshima zu erinnern, findet am **Freitag, 6. August, um 18 Uhr** vor dem Mahnmal für den Frieden an der Auferstehungskirche im Stadtpark wieder eine Gedenkfeier statt. Mit dabei sind die Initiatoren Atsuko und Kunihiro Kato sowie Oberbürgermeister Thomas Jung und der japani-

sche Vizekonsul Yasuteru Suzuki. Kirchliche Vertreter sprechen Gebete und Friedensworte. Die Stadt Fürth ist 1984 dem Städtebündnis für den Frieden beigetreten, das sich für die Abschaffung von Atomwaffen einsetzt. Zu der Veranstaltung sind alle Fürtherinnen und Fürther herzlich eingeladen. ■

## Literarisches Café im Lim

Am **Mittwoch, 21. Juli**, dreht sich im Literarischen Café **ab 17 Uhr** alles um die Werke von Fred Vargas, einer Archäologin, die in ihrer Freizeit Kriminalromane schreibt. 2004 erhielt sie den

Deutschen Krimipreis. Das Literarische Café im Lim findet alle zwei Wochen statt. Literaturfreunde aus der Region lesen dort aus den Werken französischsprachiger Autoren. ■

## Die Kleeblattstadt geht anlässlich des Bahnjubiläums auf Zeitreise

175

Nachbau des Ludwigsbahnhofs auf der Fürther Freiheit – Vielfältiges Rahmenprogramm in der Konrad-Adenauer Anlage – Freier Eintritt

Bahnhofsatmosphäre anno dazumal: Dort, wo die Fahrgäste der Ludwigseisenbahn einst in den Jahren 1886 bis 1938 empfangen wurden, lädt die Stadt Fürth in Zusammenarbeit mit der Vision Fürth vom **13. bis 29. August** zu einer einzigartigen Zeitreise ein. Denn in einer Zwei-Drittel-Version erwacht der Ludwigsbahnhof auf der Fürther Freiheit und somit an historischer Stelle zu temporärem Leben. Und auch in der abgespeckten Ausgabe beeindruckt der Nachbau: Knapp 56 Meter lang und zum Teil zwölf Meter hoch präsentiert sich der Hingucker, der im Innenteil teilweise

begebar ist. Insgesamt 370 laufende Meter bedruckte Plane werden für den optischen Eindruck benötigt. Diese werden von mehr als 500 Schienen zusammengehalten und mit zusätzlichen 240 Meter Alurohren verbaut. Eine imposante Attrappe, die auch auf der Rückseite eine Überraschung bereit hält, denn hier ist – auf die Planen gedruckt – die Ausstellung „Zu Wasser, zu Lande und in der Luft“ zur Fürther Verkehrsgeschichte zu sehen. Und damit noch nicht genug: Der detailgetreue Nachbau dient während der zwei Wochen auch als einzigartige Kulisse für ein kleines, aber feines Rahmen-

programm am Abend: In der gegenüberliegenden Konrad-Adenauer Anlage laden täglich um 19.30 Uhr Vorträge, Lesungen, Musik oder Diskussionsrunden zum Verweilen ein.

Bevor der temporäre Prachtbau wieder dem heutigen Treiben auf der Fürther Freiheit weichen muss, wird rund um die Nachbildung des Ludwigsbahnhofs vom 27. bis 29. August groß gefeiert. Mehr zu der Veranstaltungsreihe „Zeitreise“ und das Fest „Nächster Halt: Fürth“ in der kommenden Ausgabe der StadtZEITUNG und unter [www.fuerth.de/eisenbahnjahr2010](http://www.fuerth.de/eisenbahnjahr2010).



Diese Veranstaltung wird unterstützt durch:



## Hörfestival am Lindenhain

175

Picknick für die Ohren und alle Altersgruppen

„Hört Hört!“ lautet von **Freitag, 23., bis Sonntag, 25. Juli**, bei freiem Eintritt das Motto auf dem Gelände des Bildungszentrums Lindenhain (BiKuL), dem Kinder- und Jugendhaus Catch Up und Elan in der Kapellenstraße 47. Drei Tage lang werden Hörbeiträge von jungen Produzentinnen und Produzenten unter freiem Himmel präsentiert, des Weiteren gibt es spannende Live Acts, den dritten Fürther Open Air Poetry Slam und zahlreiche interessante Workshops und Aktionen.



Das sogenannte „Open In“ startet am Freitag, 23. Juli, um 19 Uhr. Einer der Höhepunkte ist an diesem Tag der Auftritt des Duos „Großraumdichten“ mit ihrer „Spoken-Word-

Performance“. Am Samstag, 24. Juli, geht um 14 Uhr die offizielle Eröffnung von „Hört Hört!“ über die Bühne. Im Anschluss ist unter anderem ein spanntes Lauschen der besten Produktionen des Wettbewerbs 2010 angesagt. Am Sonntag, 25. Juli, dem Kinder- und Familientag, tritt bei einem Live-Act die künstlerische Patin des Festivals Annina Braunmiller – die deutsche Synchronstimme der Bella aus „Twilight“ – auf. Zudem können die Besucher bei zahlreichen Medienaktionen mitmachen und die Preisträger des diesjährigen Wettbewerbs werden gekürt. Weitere Informationen und das genaue Programm gibt es unter [www.hoerfestival.de](http://www.hoerfestival.de).

## „Alles Blech“ im Schloss

175

Sommernachtspiele greifen Eisenbahnjubiläum als Thema auf

Vollampf voraus heißt es auch für das Schloss Burgfarrnbach im Eisenbahn-Jubiläumsjahr. Mit dem Abschluss der Dach- und Fassadensanierung und dem in Eigenleistung durchgeführten Umbau des ehemaligen gräflichen Waschhauses erstrahlt die Openair-Spielstätte 2010 in ganz neuem Glanz. Und lockt mit einer musikalischen Zugmaschine, die ihresgleichen sucht. Denn die beliebten Sommernachtspiele mit dem einmaligen Flair stehen heuer von **Sonntag, 25. Juli, bis Sonntag, 15. August**, unter dem Motto „Alles Blech“ – und wecken damit sowohl Assoziationen an die Lokomotive des 19. Jahrhunderts als auch an die klanggewaltige Blechbläsermusik. Der Fahrplan bietet seinen Passagieren eine unvergleichliche Reise mit Zugbegleitern wie dem Musikzug Burgfarrnbach, der Sächsischen Bläserphilharmonie oder der Thilo Wolf Big Band. Ge-

halten wird an den Stationen „Kunst“, „Komödie“ und „Konzert“. Mit Christian Schidlowsky konnte zudem ein innovativer Regisseur und idealer Partner gewonnen werden. Er inszeniert für den grünen Schlosshof eine Shakespeare-Komödie, die man einfach gesehen haben muss. Das ausführliche Programmheft liegt bereits aus. Weitere Informationen unter [www.sommernachtspiele.de](http://www.sommernachtspiele.de).



Das Jubiläum „Fürth feiert 175 Jahre erste deutsche Eisenbahn“ wird unterstützt durch:





## Amtliche Bekanntmachungen

### Vollzug des Bundes-Immissionsschutzgesetzes – BImSchG

**Antrag auf Erteilung einer Genehmigung zur wesentlichen Änderung der Beschichtungsanlage von Glas durch die Errichtung einer weiteren horizontalen Beschichtungsanlage zum einseitigen Beschichten von planen Gläsern im Anwesen Siemensstraße 3, 90766 Fürth**

**Antragsteller:** Firma CENTROSOLAR Glas GmbH & Co. KG

#### Bekanntmachung

Die Firma CENTROSOLAR GLAS GmbH & Co. KG, Siemensstraße 3, 90766 Fürth, beabsichtigt eine wesentliche Änderung ihrer Anlage zur Beschichtung von Glas. Die wesentliche Änderung/Erweiterung besteht aus der Errichtung einer horizontalen Beschichtungsanlage zum einseitigen Beschichten von planen Gläsern. Das Vorhaben bedarf einer Genehmigung nach § 16 Abs. 1 BImSchG i.V.m. § 1 der Vierten Verordnung zur Durchführung des BImSchG (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen – 4. BImSchV) und Nr. 5.1 Spalte 1 des Anhangs zur 4. BImSchV.

Das Vorhaben wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 Satz 1 BImSchG i.V.m. § 8 Abs. 1 der Neunten Verordnung zur Durchführung des BImSchG (Verordnung über das Genehmigungsverfahren – 9. BImSchV) öffentlich bekannt gemacht.

Der Antrag und die Unterlagen für dieses Vorhaben liegen vom **26. Juli bis 25. August 2010**, jeweils von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr, sowie Montagnachmittag von 13.30 bis 16.30 Uhr bei der Stadt Fürth, Ordnungsamt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 330, zur Einsichtnahme aus. Außerhalb dieser Öffnungszeiten können individuelle Termine unter der Telefonnummer 974-1491 vereinbart werden.

Etwaige Einwendungen gegen das Vorhaben können bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist

(also bis zum 8. September 2010) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Fürth erhoben werden. Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen. Sammeleinwendungen mit unvollständigen oder unleserlichen Namens- oder Adressangaben können nicht berücksichtigt werden.

Die Einwendungen sind dem Antragsteller bekannt zu geben. Auf Verlangen des Einwenders werden dessen Name und Anschrift vor der Bekanntgabe seiner Einwendungen unkenntlich gemacht, wenn diese zur ordnungsgemäßen Durchführung des Genehmigungsverfahrens nicht erforderlich sind (§ 12 Abs. 2 9. BImSchV).

Die formgerechten Einwendungen werden am **Montag, 27. September 2010, ab 13.30 Uhr** bei der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 226, erörtert. Es wird darauf hingewiesen, dass die formgerecht erhobenen Einwendungen auch bei Ausbleiben des Antragstellers oder von Personen, die Einwendungen erhoben haben, erörtert werden.

Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

**Fürth, 2. Juli 2010, STADT FÜRTH  
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### Bauunterhalt 2011

für alle städtischen Gebäude (Amtsgebäude, Schulen, Krankenhäuser, Heime etc.).

#### Gewerke:

1. Anstricharbeiten
2. Betoninstandsetzung
3. Blitzschutzarbeiten
4. Bodenbelagsarbeiten
5. Dachdeckungs-/abdichtungsarbeiten
6. Diamantbohren/-sägen
7. Drahtzaunarbeiten
8. Erd-, Mauer- und Betonarbeiten
9. Fernmeldeanlagen
10. Fernmeldesicherheitsanlagen
11. Fliesenarbeiten

12. Gerüstbauarbeiten
13. Heizung - Klima - Lüftung
14. Kanaluntersuchung/-reinigung
15. Klempnerarbeiten
16. Metallbau-/Schlosserarbeiten
17. Naturstein-/Betonwerksteinarbeiten
18. Parkettarbeiten
19. Putz- und Stuckarbeiten
20. Rolladenarbeiten
21. Sanitärinstallation, Gas, Wasser
22. Starkstromarbeiten
23. Tischlerarbeiten
24. Trockenbauarbeiten
25. Verglasungsarbeiten
26. Wärmedämmungsarbeiten
27. Zimmerarbeiten

Die STADT FÜRTH bittet die interessierten Handwerksbetriebe ihre Bewerbungen bis spätestens 7. September 2010 an folgende Adresse zu senden: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth. Telefon 974-3106 und -3107, Telefax 974-3108. Bei Kontakt über E-Mail bitte folgende Adresse verwenden: [submission@fu-erth.de](mailto:submission@fu-erth.de).

Die Angebotsunterlagen liegen bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 101, 90762 Fürth, Telefon 974-3165, zur Einsicht auf.

**Stadt Fürth  
Baureferat**

### Bayerische Landesanstalt für Wald und Forstwirtschaft Bayerische Forstverwaltung Information über das FFH-Stichprobenmonitoring in Bayern Wald-Lebensraumtypen

Art. 11 der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie (FFH-RL) verpflichtet die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, den Erhaltungszustand der besonders schutzwürdigen Lebensräume, Tier- und Pflanzenarten (nach Anhang I bzw. II und IV der FFH-RL) von gemeinschaftlichem Interesse zu beobachten (Monitoring). Gemäß Art. 17 der FFH-RL melden die Mitgliedsstaaten alle sechs Jahre einen Bericht mit den wichtigsten Ergebnissen dieses Stichprobenmonitorings an die Europäische Kommission.

Bund und Länder haben sich darauf geeinigt, den Erhaltungszustand der Lebensräume und Arten in Deutschland über eine einfache Stichprobe zu ermitteln und zu dokumentieren. Die Probeflächen werden zufällig aus den bayernweit bekannten Vorkommen der jeweiligen Schutzgüter ermittelt. Die Probeflächen können dabei sowohl innerhalb als auch außerhalb von FFH-Gebieten liegen. Zuständig für Kartierungen von Waldlebensräumen und für Arten mit enger Bindung an Wälder ist dabei die Bayerische Landesanstalt für Wald und Forstwirtschaft (LWF). (Hinweis: Für Offenlandarten und Lebensraumtypen ist das Landesamt für Umwelt (LfU) zuständig.)

Im Gemeinde- bzw. Stadtgebiet befindet sich mindestens eine Probefläche der Lebensraumtypen 91E0 „Weichholzauald“, 91T0 „Flechten-Kiefernwald“ und 91U0 „Steppen-Kiefernwald“. Diese Probeflächen sollen im Auftrag der LWF im Zeitraum Juli 2010 bis April 2012 untersucht werden. Die Untersuchungen haben keinerlei Konsequenzen für die Grundeigentümer und Nutzungsberechtigten und führen auch nicht zu Beeinträchtigungen der Flurstücke.

Viele der Untersuchungsflächen werden land- oder forstwirtschaftlich genutzt. Damit die Stichprobe als repräsentativ angesehen werden kann, ist es deshalb wichtig, dass die Stichprobenflächen keine Sonderbehandlung erfahren und wie bisher im gleichen Rahmen genutzt werden.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Ihr zuständiges Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Verfügung.

**Fürth, 5. Juli 2010, STADT FÜRTH  
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Antrag auf Vorbescheid zum Neubau einer Vier-Klassen-Grundschule mit Vier-Gruppen-Kinderhort (BA III)

**Grundstück:** Waldstraße 62, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 2010

**Antragsteller:** Humanistischer Verband Deutschland-Nürnberg, Äußere Cramer-Klett-Straße 11–13, 90439 Nürnberg

**Vorbescheid nach Art. 71 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 71 der Bayer. Bauordnung (BayBO) diesen **Vorbescheid** zu den Einzelfragen (gemäß Punkt 12 des Antrages):

- Bebauung mit Schulgebäude und Hort
- Überschreitung der Baugrenzen
- Abstandsflächen gemäß Abstandsflächenplan.

Das Baugrundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsverbindlichen, qualifizierten Bebauungsplanes 463 der Stadt Fürth.

Die planungsrechtliche Zulässigkeit des Vorhabens beurteilt sich daher nach § 30 (BauGB).

Die Voraussetzungen für eine positive Beurteilung sind hier erfüllt, obwohl gegen folgende Festsetzungen des Bebauungsplanes verstoßen wird:

Nutzung für schulische und soziale Zwecke im wohnorientierten Mischgebiet.

Überschreitung der Baugrenzen nach Osten und Norden.

Für diese Abweichung vom Bebauungsplan wird nach § 31 BauGB Ausnahme bzw. Befreiung in Aussicht gestellt.

Bauordnungsrechtliche Beurteilung nach der Bayerischen Bauordnung (BayBO):

Für die Bauteile, deren Wandlänge kleiner als sechzehn Meter ist, kann als Abstandsfläche zu anderen Grundstücken, entsprechend Art. 6 BayBO, die halbe Wandhöhe angesetzt werden.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der

angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

**Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.**

**Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Umnutzung von Büronutzung zu Wohnnutzung; Neubau Loggia

**Grundstück:** Schwabacher Straße 155, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1205/5

**Antragsteller:** Sabine und Peter Weiß, Gerhart-Hauptmann-Straße 33, 92318 Neumarkt

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

**Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

**Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der Stadt Fürth.

**Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.**

**Öffentliche Bekanntmachung von Straßenbenennungen gem. Art. 52 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayRS 91-1-I), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 9. Juli 2003 (GV-BL. S. 419)**

Mit Beschluss des Stadtrats vom 23. Juni 2010 wurde die Straße westlich der „Stadelner Hauptstraße“, zwischen der Straße „An der Waldlust“ und der „Werkstraße“ in „**Günter-Brand-Straße**“, (PLZ 90765), (nach Günter Brand, \*1941 †2001, zweiter Bürgermeister von 1993 bis 2001) benannt.

Mit Beschluss des Stadtrats vom 23. Juni 2010 wurden die zwei von der „Schwabacher Straße“ abgehenden Straßen im Bereich des Bebauungsplanes 467 „Wohnpark Rednitzau“ (ehemaliges Brauereigelände an der Schwabacher Straße) wie folgt benannt: Die nördlich gelegene Straße (in Verlängerung der Salzstraße) in „**Johann-Geismann-Straße**“, (PLZ 90763), (nach Johann Geismann, \*1859 †1910, dem Eigentümer der Geismann-Brauerei, Vater des Pocalators und Erbauer des Geismann-Saales) und die südlich gelegene Straße (in Verlängerung der Holzstraße) in „**Grünerstraße**“, (PLZ 90763), (nach der Familie Grüner, den Eigentümern der Grüner-Bräu).

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Veröffentlichung/Verfügung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

**Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

- Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Straßen- und Wegegesetzes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen.
- Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig.
- Kraft Bundesrechts ist in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Fürth, 9. Juli 2010, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Satzungsverfahren zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a „Schwand“ für das Gebiet zwischen der Albrecht-Dürer-Straße, der Straße Am Bischoffsacker, der Riemenschneiderstraße und der Straße Finkenschlag in der Gemarkung Fürth**

hier: Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB am Satzungsverfahren zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a „Schwand“ für das Gebiet zwischen der Albrecht-Dürer-Straße, der Straße Am Bischoffsacker, der Riemenschneiderstraße und der Straße Finkenschlag in der Gemarkung Fürth.

Mit dem Beschluss des Stadtrates vom 18. November 2009 wurde das Satzungsverfahren zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a eingeleitet. Der Änderungsbeschluss mit dem Hinweis, dass das Änderungsverfahren auf der Grundlage des § 13a Baugesetzbuch – BauGB (Bebauungspläne der Innenentwicklung) durchgeführt wird, wurde mit Veröffentlichung in der StadtZEITUNG Fürth (Amtsblatt) Nr. 24 vom 23. Dezember 2009 ortsüblich bekannt gemacht.

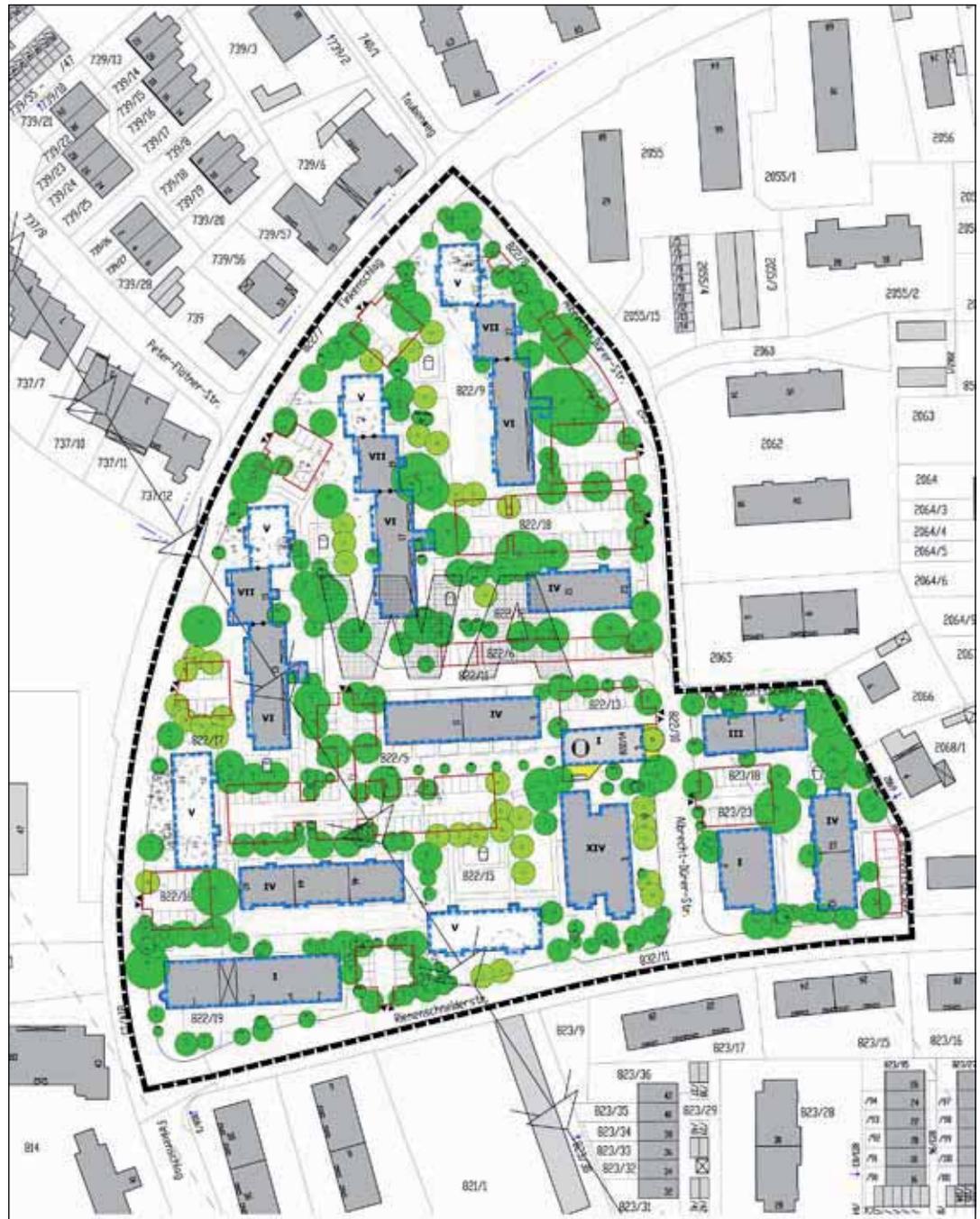
Der Bau- und Werkausschuss hat mit dem Beschluss vom 7. Juli 2010 den Entwurf des Deckblattes zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a mit Begründung gebilligt und dessen öffentliche Auslegung (§ 3 Abs. 2 BauGB) beschlossen.

**Ort und Dauer der Auslegung**

Die öffentliche Auslegung beginnt am 29. Juli 2010 und endet am 30. August 2010. Der Entwurf des Deckblattes zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a mit Begründung sowie die vorliegenden umweltbezogenen Informationen können im Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2, II. Stock, Ebene 2.2, Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr, eingesehen werden.

**Folgende Arten umweltbezogener Stellungnahmen und Informationen sind verfügbar:**

Entwurf des Deckblattes zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a mit Begründung, schalltechnische Untersuchung, diverse Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange aus der Beteiligung nach § 4 Abs. 2 BauGB. Während der Auslegungsfrist können Anregungen vorgebracht werden. Die Anregungen sind in münd-



Karte: Stadtplanungsamt

licher Form, in schriftlicher Form oder zur Niederschrift vorzubringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden. (Siehe Plan.)

**Fürth, 12. Juli 2010, Stadt Fürth  
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Widmung von Straßen, Umstufung von öffentlichen Verkehrsflächen**

Im Vollzug des Bayerischen Stra-

ßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

**Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 7. Juli 2010 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 6 BayStrWG zu öffentlichen Verkehrsflächen gewidmet: Als Ortsstraße werden gewidmet (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG):**

Die Grundstücke Fl.Nrn. 767/6, 792/18, 792/19, 792/20, 781/97 Gem. Fürth und Teilflächen der Grund-

stücke Fl.Nrn. 782 und 782/1 Gem. Fürth (Friedrich-Ebert-Straße). Das Grundstück Fl.Nr. 198/1 Gem. Burgfarrnbach (Zehentweg).

**Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 7. Juli 2010 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 7 BayStrWG umgestuft: Von beschränkt-öffentlicher Weg (Widmungsbeschränkung Geh- und Radweg) zur Ortsstraße werden aufgestuft:**

Eine Teilfläche des Grundstücks Fl.Nr. 1468/120 Gem. Fürth (Hornschuchpromenade).

Eine Teilfläche des Grundstücks

Fl.Nr. 719/11 Gem. Burgfarrnbach (Raiffeisenstraße).

**Die Lagepläne und Verfügungen zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.**

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Verfügungen kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, **schriftlich oder zur Niederschrift** des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

**Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 13. Juli 2010, Stadt Fürth**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### **Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen**

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982, S.149, BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Es ist beabsichtigt, als beschränkt-öffentlicher Weg (Widmungsbeschränkung Geh- und Radweg) gewidmete Teilflächen der Grundstücke Fl.Nrn. 895/2 und 895 Gem. Poppenreuth (An den Gärten, Weg durch die Gartenkolonie „Am Sonnenhügel“) einzuziehen.

Es ist beabsichtigt eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 1313 Gem. Fürth (Teilfläche vor Mottlaustraße 16) einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehenen Flächen werden als öffentliche Verkehrsfläche nicht mehr benötigt.

Die Lagepläne und Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 223, Montag bis Donnerstag von 9 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

**Fürth, 13. Juli 2010, Stadt Fürth**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



### **Öffentliche Ausschreibungen**

#### **Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

**Maßnahme:** Fürth, Theaterstraße zwischen Rosen- und Mathildensstraße.

**Art der Leistung:** Beweissicherung an Gebäuden.

**Ort der Ausführung:** Theaterstraße zwischen Rosen- und Mathildensstraße, Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 23. August 2010 bis 27. Mai 2011.

**Angebotseröffnung:** 3. August 2010, 14.15 Uhr.

#### **Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

**Maßnahme:** Fürth, Ottostraße zwischen Marien- und Maxstraße.

**Art der Leistung:** Beweissicherung an Gebäuden.

**Ort der Ausführung:** Ottostraße zwischen Marien- und Maxstraße, Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 23. August bis 3. Dezember 2010.

**Angebotseröffnung:** 3. August 2010, 14 Uhr.

#### **Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

**Maßnahme:** Deckenbauprogramm 2010.

**Art der Leistung:** Neuherstellung von Deckschichten auf Straßen.

**Ort der Ausführung:** Stadtgebiet Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 23. August bis 17. September 2010.

**Angebotseröffnung:** 3. August 2010, 14.30 Uhr.

#### **Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber:** Stadt Fürth, Stadtentwässerung Fürth (StEF), Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen nach VOB/A**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

**Maßnahme:** RÜB Stadtpark mit Pumpwerk.

**Art der Leistung:** Elektrotechnische Ausrüstung.

**Ort der Baumaßnahme:** RÜB Stadtpark, Dr.-Mack-Straße (Flurnummer 1023), 90762 Fürth, und Hauptkläranlage Fürth, Erlanger Straße 105, 90765 Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungs-**

**zeit:** Beginn: 11. Oktober 2010; Ende: 15. Dezember 2010.

**Angebotseröffnung:** 24. August 2010 um 14 Uhr.

#### **Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber:** Stadt Fürth, Stadtentwässerung Fürth (StEF), Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen nach VOB/A**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

**Maßnahme:** Erschließung Stadelner Hard.

**Art der Leistung:** Elektrotechnische Ausrüstung.

**Ort der Baumaßnahme:** Stadelner Hard Pumpstation (Flur-Nr.: 357), 90765 Fürth, und Hauptkläranlage Fürth, Erlanger Straße 105, 90765 Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** Beginn: KW 39/2010; Ende: KW 50/2010.

**Angebotseröffnung:** 25. August 2010 um 14 Uhr.

#### **Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber:** Stadt Fürth, Stadtentwässerung Fürth (StEF), Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen nach VOB/A**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

**Maßnahme:** Brücke Schwabacher Straße, Schaltanlage.

**Art der Leistung:** Elektrotechnische Ausrüstung.

**Ort der Baumaßnahme:** Pumpstation in der Fußgängerunterführung Schwabacher Straße, Theresienstraße bei der Hauptpost, 90762 Fürth, und Hauptkläranlage Fürth, Erlanger Straße 105, 90765 Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** Beginn: KW 39/2010; Ende: KW 50/2010.

**Angebotseröffnung:** 25. August 2010 um 14.15 Uhr. ■

**Ambulanter Sozialer Pflegedienst**

**Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth**

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14  
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe  
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Blumen – ein Trost in der Trauer

**Grabpflege  
Grabbeepflanzung  
Trauerfloristik**

Eigener Gartenbaubetrieb  
in Fürth-Vach, Zedernstr. 12  
Telefon 0911/76 11 26

Geschäfte:

90765 Fürth · Erlanger Str. 103  
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26

90419 Nürnberg · Westfriedhof  
Tel. 0911/33 14 79

**Apotheken – Nachtdienste**

Mittwoch	21.7.2010	Nr. 24	<b>12 Frosch-Apotheke</b>
Donnerstag	22.7.2010	Nr. 25	Vacher Str. 462
Freitag	23.7.2010	Nr. 26	90768 Fürth, 7 65 86 38
Samstag	24.7.2010	Nr. 27	<b>13 Park-Apotheke</b>
Sonntag	25.7.2010	Nr. 1	Königswarterstr. 18
Montag	26.7.2010	Nr. 2	90762 Fürth, 97 71 50
Dienstag	27.7.2010	Nr. 3	<b>14 Kleeblatt-Apotheke</b>
Mittwoch	28.7.2010	Nr. 4	Hirschenstr. 1
Donnerstag	29.7.2010	Nr. 5	90762 Fürth, 7 80 65 65
Freitag	30.7.2010	Nr. 6	<b>15 St.-Pauls-Apotheke</b>
Samstag	31.7.2010	Nr. 7	Amalienstr. 57
Sonntag	1.8.2010	Nr. 8	90763 Fürth, 77 14 83
Montag	2.8.2010	Nr. 9	<b>16 Apotheke im City-Center</b>
Dienstag	3.8.2010	Nr. 10	Alexanderstr. 9–11
Mittwoch	4.8.2010	Nr. 11	90762 Fürth, 7 49 80 44
Donnerstag	5.8.2010	Nr. 12	<b>17 Medicon Apotheke</b>

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstr. 2  
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 1  
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**  
Komotauer Str. 45  
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastr. 5  
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**  
Schwabacher Str. 25  
90762 Fürth, 77 42 51
- 6 Bavaria-Apotheke**  
Schwabacher Str. 155  
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**  
Theodor-Heuss-Str. 2  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**  
Europaallee 1  
90763 Fürth, 3 76 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**  
Nürnberger Str. 67  
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**  
Kapellenplatz 1  
90768 Fürth-Burgfarrnbach,  
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**  
Königstr. 134  
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**  
Königstr. 82  
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**  
Erlanger Str. 63  
90765 Fürth, 7 90 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**  
Schwabacher Str. 85  
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Str. 462  
90768 Fürth, 7 65 86 38
- 13 Park-Apotheke**  
Königswarterstr. 18  
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstr. 1  
90762 Fürth, 7 80 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstr. 57  
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**  
Alexanderstr. 9–11  
90762 Fürth, 7 49 80 44
- 17 Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46  
90762 Fürth, 3 76 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Str. 11  
90765 Fürth, 7 90 73 50
- 19 Billing-Apotheke**  
Billinganlage 3  
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**  
Riemenschneiderstr. 5  
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**  
Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2  
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 41  
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**  
Geleitsgasse 6/Grüner Markt  
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstr. 12  
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**  
Schwabacher Str. 265  
(Kalbsiedlung)  
90763 Fürth, 9 71 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16  
90765 Fürth, 7 90 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstr. 103  
(Oberfürberg)  
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**  
Waldstr. 36  
90763 Fürth, 766 83 20

**SOMMER-AKTION**

Augenbrauen- und Wimpernfarbe  
plus kleine Augenpflege  
(Augenpads und Augengel) **Euro 14,50**

Salon Ramona · Königstr. 13 · Fürth · Tel. 77 40 63

Inh. R. Stauffer

[www.fitness-fürth.de](http://www.fitness-fürth.de)

**Reebok**  
FITNESS CLUB  
Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth

**Schnelldruck Fürth**  
Nürnberger Str. 22, 90762 Fürth  
Telefon 0911 / 77 00 33  
Telefax 0911 / 74 83 90  
Schnelldruck-Fuerth@t-online.de

[www.nong-thaimassage.de](http://www.nong-thaimassage.de)

**NONG Thai-Massage**

Täglich von 9 - 20 Uhr  
nach Vereinbarung  
Ludwigstraße 53  
90763 Fürth  
Tel.: 0911- 68 90 715

Traditionelle Thaimassage  
Fußreflexzonenmassagen

**BESTATTUNGEN  
FORSTMEIER**

**Wir helfen weiter**  
☎ 77 15 30

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11

**4- bzw. 5-Zimmer Eigentumswohnung für solventes Ehepaar gesucht!** Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! Rufen Sie einfach an! **Telefon 77 77 11**

**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**  
Wagstraße 1 · 90762 Fürth  
... fair, sachkundig, zuverlässig –  
solche Partner braucht man heute!



## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 1 92 22, erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 46 66, ist rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 24., und Sonntag, 25. Juli**, von Zahnarzt Jens Heerklotz, Poppenreuther Straße 3, Telefon 790 64 06, am **Samstag, 31. Juli, und Sonntag, 1. August**, von Zahnärztin Dr. Siegfried Gaab, Wiesengrundstraße 2b, Telefon 76 26 16, wahrgenommen.  
www.notdienst-zahn.de

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Johannes Koch, Erlangen – Marlies Messerer, Fürth; Francesco Cimmino – Claudia Trumppold, Galileistr. 14; Roland Huranyi – Virginia Galis, Kannenbergstr. 24; Thomas Stoll – Antje Fahr, Pommernstr. 2; Viktor Kröker – Alwina Metz, Rudolf-Schiestl-Str. 25; Dominik Federhofer – Sabrina Höhn, Herronstr. 9; Wolfgang Unger – Alexandra Königsbauer, Pegnitzstr. 35a; Goran Madzar – Diana Füg-

mann, Fürth; Thomas Littwin – Anja Miletic; Jürgen Härlein – Guido Kottlowski, Fürth; André Eckardt – Katrin Duwe.

### Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Klaus Göttel – Hildegard Bernhauser, Fichtenstr. 72; Benjamin Mangholz, Tuchenbach – Angelika Baer, Fürth; Marc Hofmann – Pamela Welz, Fürth; Wilhelm Schnabl – Viola Landgraf; Marco

» Fortsetzung auf Seite 26 »



kompetent - flexibel - liebevoll

### Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth  
Telefon 0911/97 61 08-0  
www.das-pflegeteam-anita-ettner.de



### Zu warm trotz Klimaanlage?



Dann schnell zum Klima-Check! Denn jede PKW-Klimaanlage muss mindestens einmal jährlich gewartet werden, z.B. um Kältemittel aufzufüllen. Andernfalls könnten Sie schon bald ins Schwitzen kommen – weil die Kühlleistung nachlässt ... und weil teure Folgeschäden drohen! Handeln Sie schnell – wir halten Ihre Klimaanlage fit.

Klimaservice bei uns schon ab € **19,95**

Wir beraten Sie gerne!

**FUCHS** GmbH  
90763 Fürth  
Georg-Benda-Str. 7  
Tel. 0911/7849081




# HITZ

im Familienbesitz seit 1906

## GRABMALE BILDHAUEREI NATURSTEINBETRIEB

Friedenstraße 32 · 90765 Fürth  
Telefon 790 61 95 · Fax 79 13 82  
info@hitz-naturstein.de  
www.hitz-naturstein.de

### Gute Leistung zu fairen Preisen



- Außenwandkamine
- Kaminverkleidungen
- Kaminmauerungen
- Querschnittsanpassungen
- Abgasanlagen

0911 - 32 90 40

**Volkmer Kamin**

Abgas- und Schornsteintechnik  
Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg  
www.volkmer-kamin.de




SEIT 1890

# SIEBENKÄSS

GRABMAL · BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



» Fortsetzung von Seite 25 »  
Familiennachrichten

Lederer – Tina Jantz; Jürgen Dietze – Edith Korten, Dambacher Str. 84; Hans-Jürgen Leitner – Manuela Hamberger, Kutzerstr. 93a; Thomas Kohnhäuser – Nadine Janocha, Flößaustr. 128; Christophe Hudry – Melanie von Vopelius, Frankreich; Martin Schewe – Nicole Detter, Fürth; Wilfried Rohwedder – Elfriede Plathe, Gerhart-Hauptmann-Str. 112; Mehmet Aslan, Vacher Str. 256 – Irmgard Wagner, Vacher Str. 250; Gergely Csiki – Jessica Kopka, Unterfürberger Str. 46; Benjamin Kress – Ramona Schimandl, Finkenschlag 9; Sven Rapisarda – Pamela Racht, Tannenstr. 2; Michael Hermoni – Valentina Balles, Cadolzheimer Str. 32; Thorsten Voßenkaul, Kaiserstr. 11 – Verena Vogt, Nürnberg; Vaios Magos – Anastasia Georgiadou, Weiherstr. 6; Frank Schäfer – Sonja Michel; Sascha Kraus – Petra Strobel, See-str. 34a; Christian Buttenhauser – Stefanie Kaufmann, Bernbacher Str. 12; Sebastian Fein – Jasmin Höfling, Helmstr. 8; Markus Steininger – Isabella Radke, Unterfürberger Str. 52.

### Geburten

Elena und Andreas Butz, Tochter Ida, Fürth; Sirirat Wongnangam, Sohn Chanothai, Mathildenstr. 5; Pinar und Salih Pazarci, Sohn Seymen Kerim, Flößaustr. 155; Marija und Süleyman Aydin, Sohn Liam Luis; Claudia und Jörg Siedler, Sohn Tom, Ipsheim; Christine und Martin Schindler, Sohn Florian, Seukendorf; Katja und Rüdiger Straube, Sohn Tim,

Philipp-Reis-Str. 23; Katrin und Ali Büyükbözkoyun, Sohn Enes, Flugplatzstr. 82a; Monika Kessler und Ahmed Barry, Tochter Sofia Karimée Kessler, Siegelsdorfer Str. 19; Barbara und Thomas Günther, Tochter Theresa Lena, Cadolzburg; Katrin Götz-Votteler und Marc Votteler, Sohn Felix Votteler; Alexandra und Thorsten Enßner, Sohn Simon Tobias, Wilhermsdorf; Ursula und Bernhard Fruth, Sohn Felix Domenico Josef, Neustadt/Aisch; Lisa Flister und Jens Gerhardt, Tochter Hailey Jade Flister, Wilhermsdorf; Helena und Daniel Legler, Sohn Demian Kian, Bürkleinstr. 10; Bianca Steuber und Markus Schwind, Tochter Larissa Denise Steuber, Maxstr. 11.

### Sterbefälle

Gerhard Kellner, Unterfarnbacher Str. 180; Wolfgang Deckert (63), Nürnberg; Manfred Moser (73), Hochstr. 9; Ilona Bruss (77), Östliche Waldringstr. 37; Reinhard Zenker (59), Bayreuth; Heinz Kramer (75), Rosenstr. 16; Regine Bauer (93), Zirndorf; Anna Fritz (83), Galileistr. 2; Peter Seebauer (67), Talblick 23; Margaretha Petermann (84), Ansbach; Herbert Erhard (79), Kronacher Str. 8; Anna Götschel (85), Frommüllerstr. 129; Anton Matthias Schmitz (12), Eichhornstr. 4; Manfred Wanner (67), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Artur Klein (90), Lilienstr. 7; Klaus Ruckser (61), Cadolzburg; Margot Siebenländer (81), Flößaustr. 14; Dr. Walter Lehmeier (84), Sperberstr. 27.



### Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 3. August, von 14.30 bis 20 Uhr** im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. **Neu:** Das Jugendrot-

kreuz bietet ab 17 Uhr eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein). ■



### Fürther Sportschau

Die Tischtennisspieler Evi Paetzold, SpVgg Greuther Fürth, und Kurt Troßmann, DJK Fürth, haben bei den Senioren-Weltmeisterschaften in China jeweils den neunten Platz belegt. Am Turnier nahmen zirka 2000 Spielerinnen und Spieler aus 49 Nationen teil.

Bei den dritten offenen Stadtmeisterschaften in Bogenschießen-FITA auf der Arena in Oberfürberg der Bogenschützen Fürth e.V. waren die Sportler aus den Fürther Vereinen sehr erfolgreich und haben fast alle Titel geholt. ■



### Jugend-Kart-Slalom

Die Stadtmeisterschaft im Jugend-Kart-Slalom wird am **Samstag, 24. Juli, von 10 bis 15 Uhr** auf dem Parkplatz des TV Stadeln, Herboldshofer Straße 51, ausgetragen. Veranstalter ist der Automobilclub Verkehr. Teilneh-

men können alle Fürther Jugendlichen von acht bis 16 Jahren. Die Anmeldung ist vor Ort von 10 bis 14 Uhr gegen eine Gebühr von vier Euro möglich. Weitere Informationen bei Hermann Wäglner unter Telefon 764826. ■



### Sportangebote

**Babyturnen**, für Ein- bis Dreijährige, ab Mittwoch, 15. September, von 9.15 bis 10 Uhr oder 10.15 bis 11 Uhr, Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Infos unter Telefon 971919-0 oder 757118, [www.greuther-fuerth.de/turnen](http://www.greuther-fuerth.de/turnen). ■



## Top versichert. Viel gespart. Optimal vorgesorgt.

Wir analysieren Ihren Versicherungs- und Vorsorgebedarf.



Und hier gibt es den HUK-Check für Sie:

#### VERTRAUENSFRAU Marion Pfister

Telefon 0911 9794019  
Telefax 0911 792495  
[marion.pfister@HUKvm.de](mailto:marion.pfister@HUKvm.de)  
Zum Ringelgraben 16  
90768 Fürth

#### VERTRAUENSFRAU Pia Sommer

Telefon 0911 7903957  
Telefax 0911 7903948  
[pia.sommer@HUKvm.de](mailto:pia.sommer@HUKvm.de)  
Erfurter Ring 33  
90765 Fürth

#### VERTRAUENSMANN Wolfram Eickhoff

Telefon 0911 7871700  
Telefax 0911 7871701  
[wolfram.eickhoff@HUKvm.de](mailto:wolfram.eickhoff@HUKvm.de)  
Unterfarnbacher Straße 181  
90766 Fürth



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

# Training hilft!

Wie fit sind Sie wirklich?

Eine nationale Fitness- und Gesundheits-Studie, die wir in Kooperation mit dem renommierten Kölner Institut für Prävention und Nachsorge (IPN) durchführen lassen, soll zeigen, dass man in nur 6 Wochen seine körperliche Fitness merklich verbessern kann.

**Der Ablauf:** Sie vereinbaren mit uns einen Termin. I Wir führen einen 15-minütigen, einfachen Fitness-Test mit Ihnen durch. I Sie erhalten einen Trainingsplan für 6 Wochen. I Sie kommen mindestens 2- mal pro Woche zum Training. I Sie werden persönlich betreut. I Sie können alle Geräte, viele Kurse und Sauna nutzen. I Nach 6 Wochen führen wir den Re-Test mit Ihnen durch.

## HIERFÜR SUCHEN WIR 50 FREIWILLIGE! \*

Anmeldeschluß verlängert: 31.8.2010 ☎ 0911 778936 \*Schutzgebühr 49,-

**SPORTFORUM**  
Das Gesundheits-Studio in Fürth

**Rückenfitness-Zentrum**



### NEU: MILON-ZIRKEL

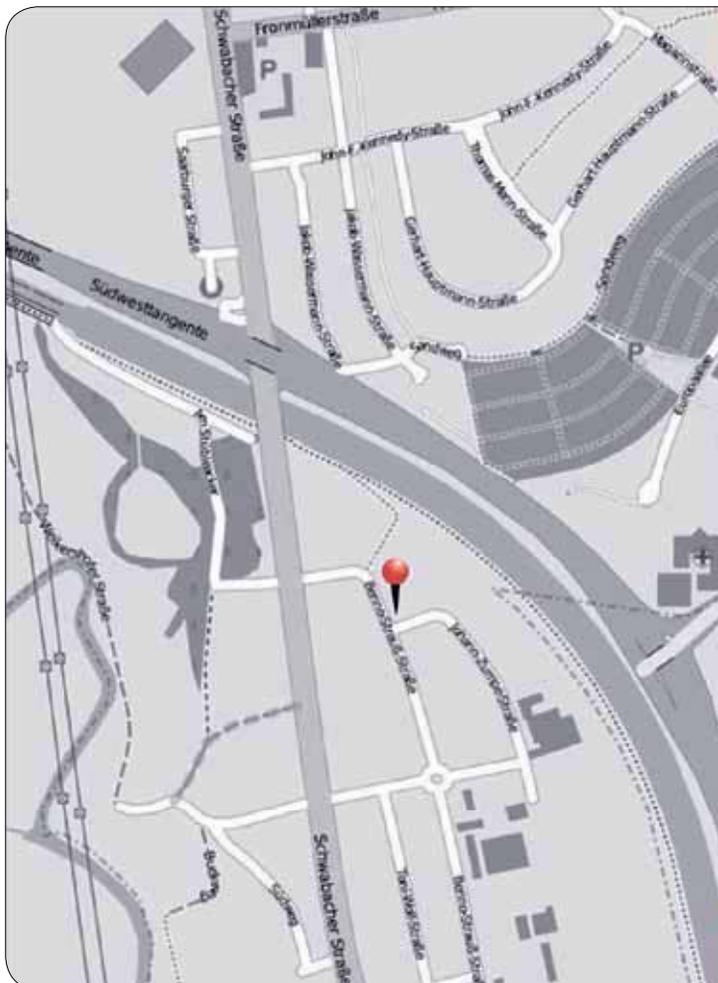
Sie trainieren in unserem neuen Milon Rücken- und Ausdauerzirkel und damit an den momentan modernsten Geräten weltweit, an Geräten, die sich von selbst einstellen, 30% effektiver und mit 50% Zeitersparnis.



### TRAINING HilFT!

- **GEGEN RÜCKENBESCHWERDEN**  
Gezieltes Training zur Kräftigung der Rumpfmuskulatur hilft gegen Beschwerden und Schmerzen im Rückenbereich.
- **GEGEN HERZ- KREISLAUF- PROBLEME**  
Cardiotraining und Kurse stärken Ihren wichtigsten Muskel, das Herz. Damit beugen Sie effektiv möglichen Problemen vor.
- **GEGEN MUSKELSCHWÄCHE**  
Eine kräftige Muskulatur unterstützt Sie im Alltag und in der Freizeit 30% Kräftigung in 6 Wochen sind möglich.

SPORTFORUM - Das Gesundheits-Studio in Fürth: direkt neben der Stadthalle | Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | Telefon 0911 778936 | www.sportforum-fuerth.de



prüfen · bewerten · begutachten

**KUBA GmbH**  
KÜS Service-Zentrum Fürth



Im Gewerbepark-Süd  
Benno-Strauß-Str. 17 · 90763 Fürth/Bay  
Tel. (09 11) 97 33 99 0 · www.kuba-gmbh.de

**Ohne Voranmeldung!**

**Montag – Freitag**  
**7.30 – 18.00 Uhr**

erster & letzter Samstag im Monat

**9.00 – 13.00 Uhr**



Kfz-Sachverständige · Kfz-Prüfstelle



**Loft APPART®**  
Grünes Wohnen - am Fürther Golfplatz

**70% verkauft - Letzter BA**



Musterwohnung geöffnet  
Sa. & So. 13-16 Uhr, Fürth,  
Charles-Lindbergh-Str. 11

[www.pp-wohnbaufranken.de](http://www.pp-wohnbaufranken.de)  
**0911.76 60 61-0**

**P&P WOHNBAU FRANKEN**

**Treppenbau & Modernisierung**



**TREPPEN MEISTER® BAUER**  
Das Original

90556 CADOLZBURG · Gewerbestr. 3  
Tel. 09103/7945-0 · Fax 794550

Studio für Sie geöffnet  
Mo.-Fr. 9 - 18 Uhr Sa. 10 - 13 Uhr  
Jeden 1. Sonntag im Monat  
10 - 16 Uhr Schausonntag

[www.bauer-treppen.de](http://www.bauer-treppen.de)



## Verkaufsstellen und Fahrkartenautomaten

Die infra fürth verkehr gmbh informiert

Im Stadtgebiet Fürth befinden sich an zwölf Haltestellen Automaten, an denen (fast) rund um die Uhr alle Fahrkarten (außer Jahresabo) erhältlich sind. Die infra fürth verkehr gmbh hat

an den **Bushaltestellen Stresemannplatz, Kaiserstraße und Hauptbahnhof** neue Automaten errichtet. Darüber hinaus sind alle Fahrkarten auch im **Kundencenter** und in **20 privaten Verkaufsstellen** erhältlich. Im runderneuernten Kundencenter im U-Bahnverteilergeschoss am Fürther Hauptbahnhof gibt es außerdem alle VGN-Freizeitbroschüren und Shopartikel der infra fürth verkehr gmbh.

### Verkaufsstellen

Nächstgelegene Haltestelle	Name der Verkaufsstelle	Adresse
Amalienstraße	Piegsa	Schwabacher Straße 84
Am Vacher Markt	Sperlein	Vacher Straße 465
Billinganlage / Stadthalle	Roder	Würzburger Straße 38
Fischerberg	Letsch	Stadelner Hauptstraße 80
Friedhof	Menz	Erlanger Straße 81
Fronmüllerstraße/ Waldackerweg	Lippert	Fronmüllerstraße 78
Hansastraße	Scholz	Hansastraße 5
Hauptbahnhof	Kundencenter infra fürth verkehr gmbh	Hauptbahnhof
Hauptbahnhof	C & B GmbH	Hauptbahnhof
Leibnizstraße	Speierl	Leibnizstraße 55
Libellenweg	Schmitt	Würzburger Straße 517
Pillauer Straße	Pschebela	Stettiner Straße 17
Poppenreuth	Roch	Poppenreuther Straße 151
Rathaus	Eck	Königstraße 72
Richard-Wagner-Straße	Maleszka	Höfener Straße 26
Riemenschneiderstraße	Preuß	Albrecht-Dürer-Straße 3
Saarburger Straße	Pankotsch	Schwabacher Straße 261
Seeackerstraße	Herzog	Seeackerstraße 7
Sportplatzstraße	Erk	Sportplatzstraße 10
Stadttheater	tabacon gmbh & Co. KG	Alexanderstraße 11, City-Center
Wickenstraße	Gräf	Wickenstraße 36

**Kleinanzeigenschluss ist am 28.7., 12 Uhr**



### Ferienprojekt für Kinder

Das Ökozentrum Fürth eG und die Schule der Phantasie e.V. bieten das Sommerferienprojekt „CO<sub>2</sub>-OLE Ferien – KLIMA-BIONIK“ für Kinder und Jugendliche ab zehn Jahren vom **2. bis 7. August, Montag bis Freitag jeweils von 9 bis 16 Uhr, Samstag von 9 bis 13.30 Uhr**, im Kulturort Badstraße 8, an. Dabei lernen die Teilnehmer, Kohlenstoffdioxid am Vorbild der Natur einzusparen. Die Ergebnisse werden auf der vierten Jung-Erfinder-Messe im Herbst präsentiert. Eine Vorbereitungswoche findet am Freitag, 30. Juli, um 18.30 Uhr in der Schule der Phantasie, Wasserstraße 5, statt. Infos bei Katharina Michielin, Telefon 770031, E-Mail michielin@oekozentrum-fuerth.de und Bettina Schwarz, Telefon 770571, E-Mail schwarz@oekozentrum-fuerth.de oder unter [www.oekozentrum-fuerth.de](http://www.oekozentrum-fuerth.de).



### Was ist los im Fluss?



Unter diesem Motto tauchen am **Sonntag, 8. August, 14 Uhr**, Oberbürgermeister Thomas Jung und Gewässerkundler Gunnar Förg auf den Regnitzgrund. Dabei versuchen sie, bisher nicht in Fürth heimische Tierarten für die Zuschauer an die Wasseroberfläche zu bringen. Gunnar Förg wird deren Lebensweise dann allen Interessierten erklären. Treffpunkt für die Tauchaktion, die im Rahmen der diesjährigen Bayern Tour Natur stattfindet, ist die Regnitzbrücke (Panzerbrücke) zwischen Stadeln und dem Solarberg.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

### Gebrauchtwarenhof

Besuchen Sie auch unsere

**Kleiderecke**

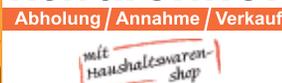
Mathildenstr. 34  
90762 Fürth

Buslinie 172  
Haltestelle Theaterstrasse

Mo - Fr 10 - 18 Uhr  
Samstag 10 - 16 Uhr

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

Abholung / Annahme / Verkauf



www.gebrauchtwarenhof.de

Industriestraße 46  
Rückgebäude  
90765 Fürth/Bislohe

Buslinie 179  
Haltestelle Bislohe-Nordring

**(09 11) 3 07 32-0**

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr  
Samstag 9 - 16 Uhr

**Einfamilienhäuser, Reihen- u. Doppelhäuser, Mehrfamilien- u. Geschäftshäuser für unser solventes Kundenklientel dringend gesucht!** Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! **Telefon 77 77 11**



**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**  
Waaßstraße 1 · 90762 Fürth  
... fair, sachkundig, zuverlässig –  
solche Partner braucht man heute!



**infra berät**



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

[www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de)

Die infra bietet nach telefonischer Terminvereinbarung unter 9704-4555 jeden Donnerstag von 10 bis 18 Uhr eine Solarfachberatung an und baut damit ihre Energie- und Umweltberatung weiter aus. In erster Linie soll so neben der Photovoltaik dem stetig wachsenden Interesse von Hauseigentümern an solarthermischen Themen und solarunterstützten, effizienten und umweltfreundlichen Heizsystemen Rechnung getragen werden. Ein Solar- beziehungsweise Energiefachberater gibt infra-Kunden im persönlichen Gespräch eine kostenlose Fachberatung. Gegen Entgelt ist auch eine Vor-Ort-Beratung möglich. Auch bei größeren Objekten, wie Mehrfamilienhäusern oder Wohnungseigentümergeinschaften, ist der Energiedienstleister der richtige Ansprechpartner. In der Kundenhalle der infra in der Leyher Straße bietet eine Dauerausstellung zum Thema Energie in einem Teilbereich einen ersten Eindruck zur Solarthermie und zeigt die wichtigsten Bauteile. So vermittelt ein Anlagenkonzept, bestehend aus einem Solar-Flachkollektor und einer Erdgasbrennwerttherme, den Bauherren, wie ihre Anlagen aussehen könnten. Ergänzt mit erstem Informationsmaterial aus dem Technischen Kundendienst können die Planungen für den Neubau oder die Sanierung beginnen. Die Ausstellung kann während der Öffnungszeiten des Kundenzentrums (Montag bis Mittwoch 7.30 bis 16 Uhr, Donnerstag 7.30 bis 17 Uhr und Freitag, 7.30 bis 13.30 Uhr) kostenlos besichtigt werden.



**Kleinanzeigen**

**Stellenangebote**

**Privathaushalt sucht** ab sofort Putzhilfe mit Bügeln, 4 Std. pro Woche, nur als Mini-Job. Tel.: (0170) 542 05 92

**Selbständig von Zuhause!** Gesundheit & Ernährung, unser Thema. Herbalife. Twel.: (0800) 321 2020 (kostenlos)

**Wir suchen** für unseren Privathaushalt in Fürth/Vach (EFH) eine Haushaltshilfe – Bügeln, Bäder, Böden u. Mülltonnen reinigen, ev. Fronten (z.B. Küche) – für einen dreiviertel Tag/Wo, Fixgehalt 200 Euro/Mo. Wir suchen eine zuverlässige, nette Dame, die selbstständig arbeitet und die Arbeit „sieht“. Bei Interesse bitte melden unter Tel.: (0160) 99 33 13 52

**Stellengesuche**

**Übernehme Schreibarbeiten** Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 384 92 91

**Wirtschaftsschüler 19 Jahre** sucht für 2010 noch einen Ausbildungsplatz als Rechtsanwaltsfachgehilfe od. für eine Notar Kanzlei. Tel.: 741 42 27

**Journalistin** übernimmt Textproduktion verschiedener Art. Tel.: (01522) 100 99 83

**Vermietungen biete**

**Büro** in ehem. Reitstall, nahe Südstadtpark, m. KFZ-Stellplatz, ruhig, 35 qm u. gem. Besprechungszimmer, Küche, Bad, frei ab sofort, 350 Euro kalt, Tel.: 71 86 77

**Übungs- u. Seminarraum**, tagelichtdurchfluteter Raum, 80 m<sup>2</sup>, Parkettboden, Musikanlage, ideal auch für Sportkurse, Infos unter Tel.: 979 24 82

**Immobilien suche**

**Gärtnerin mit Hund** sucht Schrebergarten in Fürth/Fürth Land Tel.: (0160) 608 89 70

**Immobilienbüro/Baubetreuung** su. laufend Wohnungen, Häuser, Grundstücke für vorgemerkte Kunden. BEVO GmbH Tel.: 72 33 34

**Haus zu kaufen** gesucht von privat, ab Bj. 1990, ca 100 m<sup>2</sup> Wfl., Stadt Fü oder N, über Ihren Anruf freut sich: Tel.: (0176) 94 02 66 16

**Referendarin** sucht zum 1.9.10 möblierte 1–2 ZW, nahe Hardenberg-Gymn. Fürth, Tel.: (09397) 642

**Kaufe & Verkaufe**

**Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi.** Tel.: (0162) 494 95 71

**Gesundheit & Wellness**

**Schöne Füße** für den Sommer - Wo? Studio Relax [www.studiorelax-kunze.de](http://www.studiorelax-kunze.de) Tel.: 756 71 66

**Med. Fußpflege** im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

**Medizinische Fußpflege** nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

**Timeout statt Burnout**, körperu. bewegungstherap. Kurs mit Bewegung, Tanz, Entspannung ab Mi 28.9. (6 x), 19–20.30 Uhr, Praxis Königswarterstr. 18 (Freiheit), Infos + Anm.: Tel.: (0171) 274 36 67, [www.viola-gemeinhard.de](http://www.viola-gemeinhard.de)

**Urlaubszeit – Sonnenzeit** – Lernen Sie die Mikrodermabrasion von Reviderm kennen und lassen Sie Ihre Haut wieder atmen Wo? Studio Relax [www.studiorelax-kunze.de](http://www.studiorelax-kunze.de) Tel.: 756 71 66

**Kosmetikpraxis Jutta Hacker**, Dr. Hauschka Naturkosmetikerin, med. Fußbehandlung, entspannen und genießen. In der Berten 42, Nähe Fürther Mare, Tel.: 733 03 63

**Naturheilpraxis Gabriele M. Ott** Rückenschmerzen? Verdauungsprobleme? Ihre individuelle Praxis für mehr Gesundheit und Vitalität: Dorn-Breuss- u. Softlasertherapie, Fußreflextherapie nach Marquardt, Darmsanierung, kinesiolog. Test auf Nahrungsmittelunverträglichkeiten Metabolic-Balance-Ernährungsberatung, [www.heilpraktikerin-ott.de](http://www.heilpraktikerin-ott.de), Tel.: 76 23 46

**Anti-Aging Kosmetik:** [www.1069968.lc-24.com](http://www.1069968.lc-24.com)

**Vorbeugen ist alles** Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

**Syst. Familienaufstellung** im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 767 09 13 [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de)

**Norderney** Urlaub zu zweit oder alleine. Unvergeßlich in einem Miniloft mit Meeresrauschen. Info: Tel.: 72 26 55 o. (0170) 389 51 23

**Medizinisches Qi Gong** – „Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit“ [www.medical-qigong.de](http://www.medical-qigong.de), Tel.: (0171) 262 58 62

» Fortsetzung auf Seite 30 »

**Windschutzscheiben-  
Sofort einbau  
Steinschlagreparatur**

[www.autoglas-stiegler.de](http://www.autoglas-stiegler.de)

**Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.784 90 41**

**Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt**

**www.fuerth.de**

Die Stadt Fürth sucht für das **Tiefbauamt**, Abteilung Straßen- und Brückenbau, eine/n

## Technikerin/Techniker

in Vollzeit, EGr 8 TVöD.

**Genaue Angaben über Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter [www.fuerth.de/stellenausschreibungen](http://www.fuerth.de/stellenausschreibungen).** Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

**Bewerbungen** werden bis **8. August 2010** an die Stadt Fürth, **Personalamt/Arbn**, 90744 Fürth, erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden.

Für Rückfragen steht Hans Pösl vom Tiefbauamt unter der Rufnummer (0911) 974-3210 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die drei kreisfreien Städte Erlangen, Fürth und Schwabach haben ihre IT-Organisationen in ein gemeinsames Kommunalunternehmen (Anstalt des öffentlichen Rechts mit Dienstherrenfähigkeit) eingebracht. Der „Kommunale Betrieb für Informationstechnik“ (KommunalBIT) mit Sitz in Fürth ist seither der zentrale Dienstleister für IT und Kommunikation. Die rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des KommunalBITs stellen für die etwa 3.300 Anwenderinnen und Anwender in den Stadtverwaltungen sowie für 33 Schulen im Stadtgebiet von Erlangen ein qualitativ hochwertiges und bedarfsgerechtes Angebot an Hardware, Software und IT-Dienstleistungen zur Verfügung.

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)

Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt zur Verstärkung des Teams „IT-Schulbetreuung“ am Standort Erlangen eine/n

## Sachbearbeiter/in technische Betreuung

in Vollzeit, befristet für zwei Jahre (EGr 9 TVöD).

### Das Aufgabengebiet umfasst:

- Installation von Hardware und Software (Client-PCs, Server, Peripheriegeräte)
- Überwachung oder Durchführung von Reparaturen aller Art
- Installation, Austausch, Behebung von Störungen bei aktiven und passiven Netzwerkkomponenten
- Beratung und Unterstützung der Systembetreuer/innen in den Schulen
- Beratung und Mitarbeit bei Beschaffung von Hardware und Ersatzteilen
- Anleitung der Auszubildenden (Fachinformatiker/innen Systemintegration) im Aufgabenbereich

### Wir erwarten:

- vorzugsweise eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur Fachinformatiker/in Systemintegration- oder IT-Systemelektroniker/in oder einen entsprechenden Berufsabschluss
- mindestens dreijährige Berufserfahrung
- fundierte Kenntnisse in MS-Windows-Betriebssystemen (Desktop und Server), MS-Windows-Office-Anwendungen
- Erfahrungen mit Firewall-Konfiguration, Netzwerkbetrieb und -sicherheit, Virenschutz, Datensicherung
- Kenntnisse von Webserver- und Applikationsservertechnologien
- Erfahrung mit der Installation und Betreuung von Anwendungen im MS-Windows-Umfeld

Günstigenfalls haben Sie auch Kenntnisse entsprechender Technologien und Verfahrensweisen im OpenSource-Bereich. Vorteilhaft sind außerdem Kenntnisse bei der Installation und Verwaltung von Mail-Servern (MS-Exchange oder andere) sowie relationalen Datenbanksystemen. Voraussetzung ist weiterhin die Bereitschaft, auch außerhalb der normalen Dienstzeiten Arbeitsleistungen oder Rufbereitschaft zu erbringen sowie das private Kraftfahrzeug für Dienstfahrten innerhalb des Stadtgebietes Erlangen gegen entsprechende Vergütung zu benutzen.

Wir suchen außerdem zum frühestmöglichen Zeitpunkt am Standort Fürth eine/n

## Windows Systemadministrator/in Schwerpunkt Terminalserver

in Vollzeit (EGr 8 TVöD).

### Das Aufgabengebiet umfasst:

- Konzeption, Installation, Konfiguration und Betreuung einer umfangreichen Windows-Infrastruktur mit Schwerpunkt Terminalserver (Citrix und Microsoft)
- Betreuung der virtuellen Server unter VMware vSphere
- Sicherstellung der Systemverfügbarkeit
- Analyse und Behebung von Störungen im operativen Betrieb
- Benutzer- und Berechtigungsverwaltung (AD, Exchange)
- Remote Management
- Pflege und Weiterentwicklung unseres Monitoringsystems

### Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Berufsausbildung im IT-Bereich, z. B. zum/zur Fachinformatiker/in Systemintegration; mehrjährige Berufserfahrung ist wünschenswert
- Erfahrungen in der Anwenderbetreuung
- sehr gute Kenntnisse in den Bereichen Terminalserver (MS Windows, Citrix XENApp), Active Directory, Exchange
- möglichst Kenntnisse zu VMware
- keine Angst vor neuen Herausforderungen und die Fähigkeit, sich schnell in neue Techniken einzuarbeiten
- die Bereitschaft, gelegentlich auch außerhalb der üblichen Zeiten zu arbeiten
- selbstständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit, Belastbarkeit, Team- und Kundenorientierung

Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

Bewerbungen werden bis **6. August 2010** an die **Stadt Fürth, Personalamt – Arbn, 90744 Fürth**, erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden.

Für Rückfragen steht Ulrich Lang von KommunalBIT unter der Rufnummer (0911) 21777-0 zur Verfügung.

Der KommunalBIT fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.



» Fortsetzung von Seite 29 »  
Kleinanzeigen

**Geheimnis der Profis:** [www.1069968.restore.com](http://www.1069968.restore.com)

**Metabolic-Balance-Ernährungs-** Programm (erstellt nach Ihren Blutwerten) Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 762346, [www.heilpraktikerin-ott.de](http://www.heilpraktikerin-ott.de)

**www.zentrum-mensch.info**, Angebote zum Wohlfühlen

**Nahrungsergänzung** für mehr Wohlbefinden. [www.1069968.well24.com](http://www.1069968.well24.com)

**Abnehmen, gesund Leben** und fit bleiben – einfach, sicher & bewährt. Herbalife Tel.: (0800) 321 20 20 (kostenlos)

**Nordic Walking Kurse**, Nordic Walking Lauffreize, DSV-Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, [www.nordisch-laufen.de](http://www.nordisch-laufen.de), Tel.: 766 47 80

## Unterricht & Sport

**PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe**, [www.net-e.de](http://www.net-e.de), Tel.: 77 14 96

**Gesangsunterricht** Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: (01522) 100 99 83, [vogelbuch@googlemail.com](mailto:vogelbuch@googlemail.com)

**Aikido Anfängerkurs** Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr, SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15, Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter [www.aikido-fuerth.de](http://www.aikido-fuerth.de)

**Ausbildung Familienaufstellung** Einstieg jederzeit möglich. Info: 767 09 13, [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de)

**Essen wie in Jamaika**, feiern Sie Ihr Garten- und Sommerfest, Geburtstagsparty für jung und alt mit Caribbean-Sunshine-Cooking, dem karibischen Partyservice. Infotel.: 70 85 68

**Intensiv Yoga**, gerne auch mit Baby/Kleinkind, freitags 11–12 Uhr, Tanzstudio Taktgefühl Tel.: 979 24 82

**Hundeverein bietet** Welpenstunde und alles rund um den Hund an. [www.thm2000.de](http://www.thm2000.de) Tel.: 780 99 00

**Erfolgreiche Fürther Fußball-** Privatmannschaft im regelm. Punktspielbetrieb sucht Spieler. Tel.: 73 93 20

**Modernes Rückentraining.** Wirbelsäulengymnastik für einen gesunden Rücken. Mit Diplom-Sportphysiotherapeuten. Ab 28.7. (12x Mi.) 18.15–19.15 Uhr. Sportzentrum Kronacher Str. 140 Kontakt: Geschäftsstelle SpVgg Greuther Fürth Tel.: 971 91 90, Anmeldung Turnabt. Tel.: 75 71 18

**Pilates-Matwork-Training**, gerne auch mit Baby/Kleinkind, freitags 10–11 Uhr, Tanzstudio Taktgefühl Tel.: 979 24 82

**Tanzen mit Baby** im Tragetuch zu Latein-u. Standardmusik, montags 10-11 Uhr, Tanzstudio Taktgefühl Tel.: 979 24 82

## Verschiedenes

**Mosaik-Workshops** mit der Künstlerin Iris Rauh (ab sofort im Casa Mosaico, Gustavstr. 44). Wochenendtermine: 7./8. August, 14./15. August, 4./5. September, 25./26. September und 9./10. Oktober. Info u. Anmeldung: Tel.: 74 76 33, [www.mosaikgestaltung.de](http://www.mosaikgestaltung.de)

**Mobildisco** aus Vach seit 1995. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Der **Kinder-Krabbel-Club** hat ab sofort noch Nachmittagsplätze anzubieten! Liebevolle Kinderbetreuung durch eine gelernte Erzieherin! Weitere Informationen unter Tel.: 736 02 78 [www.kinderkrabbel-club.de](http://www.kinderkrabbel-club.de)

**Entwicklungsbegleitung** bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H) S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 Uhr: Kennenlernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager [www.k-hager.de](http://www.k-hager.de) Tel.: 749 86 52

**Handstrickmode:** Ich stricke für Sie exklusive Modelle nach Ihren Vorgaben – professionell und preiswert. Schmidt Tel.: 608996

**Biete Umzugskartons** für je 1 Euro, Tel.: 596 77 88

» Fortsetzung auf Seite 31 »

**Anzeigenannahme StadtZEITUNG**

Mo. - Do. von 9 - 14 Uhr  
Telefon 766 714 - 40



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion:

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit:

Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte  
der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

### Druck

Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH,  
Hallesche Landstraße 111, 96406 Benaburg

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 96981 10

### Layout und Anzeigen

Design Department  
Rosenstraße 13, 90762 Fürth  
Telefon 0911/76 67 14-40  
Fax 0911/76 67 14-41  
fsz@designdepartment.de  
www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen  
unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 30 »  
Kleinanzeigen

**Der Hutladen Fürth**, Nürnberger  
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi.  
u. Do. von 10–18 Uhr und nach te-  
lefonischer Vereinbarung: (0175) 742 34 68  
**Kinderbetreuung** „Die Schlümpfe“,  
Nähe Ikea, Betr. Mo-Fr, Info unter  
yvonnegeuder@hotmail.com oder  
Tel.: 366 93 69

**Manufaktur** Guido von Thun  
Möbel & More für Arbeits- &  
Lebensräume, Tel.: 530 1502,  
www.thun-manufaktur.de

**Feiert Euren** Kindergeburtstag im  
Keramikmalstudio Color me u. be-  
malt Tassen, Tiere, Figuren u.v.m.,  
www.kreativwerkstatt-fuerth.de,  
Tel.: 739 5999

**Tagesmutter** pädag. Fachkraft  
mit 15-jähr. Berufserfahrung hat  
Ganztagsplätze ab 35 Std./Woche  
frei. Kinderbetreuung Angel, Tel.:  
(01511) 893 95 54

**Für eine Studie** zu innovativen  
Ansätzen bei Paarproblemen su-  
chen wir interessierte Paare mit  
Beratungserfahrung für Paar- oder  
Gruppensitzungen. Tel.: 23 98 51 00  
**Sonorer Bass** (Rentner, neu in  
Fürth) sucht Anschluss an gesell-  
igen, gemischten Chor. E-Mail:  
w.draeger@gmx.de

**Seniorin (68)** mit kl. Hund bietet  
Spaziergänge mit Konversation in  
Englisch, Tel.: 596 77 88

**Caribbean-Sunshine-Cooking**  
empfiehlt: Ferienzeit der Ferien-  
stars: Childrens Cooking Party am  
5., 6. und 20.8. Wir kochen, was  
den jungen Gourmets gefällt, ge-  
sund und frisch, lecker und natür-  
lich selbstgemacht. Für Kids ab 10  
bis 14 Jahren. Kursgebühr 28,50  
Euro von 11 Uhr bis ca. 15 Uhr.  
Anmeldung Tel.: 70 85 68

### Geschäftsempfehlungen

**Gartenbau- und Pflegebetrieb**,  
Pflasterarbeiten, Hecken- und  
Strauchschnitt, Baumschnitt und  
Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.  
gartenpflege-morawski.de, Tel.:  
77 13 14

**Hausverwaltung** günstig und  
kompetent, Angebot anfordern,  
www.hausverwaltung-kluge.de,  
Tel.: 75 74 99

**Sie brauchen Hilfe?** Hausordnung;  
Renovieren: Malen, Tapezieren,  
Verputz u. Maurerarbeiten, Verle-  
gen von Terrassen, Gehwegen, La-  
minat. Zuverl. u. preiswert. Garten-  
arbeiten aller Art, schneide Bäume,  
Sträucher u. Hecken. Tel.: 46 93 94,  
Mobil (0170) 173 44 04

**Malerei Weissenborn** bekämpft  
Wirtschaftskrise! Ab sofort alle  
Malerarbeiten 32 Euro pro Stunde  
+ Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

**Schuldner-** und Insolvenzberatung  
für EU und GmbH-GF, Dr. Maeder  
& Partner, Tel.: 78 07 80

**Sie möchten mit Flyern** werben?  
Wir bieten von der Idee bis zum  
Briefkasten alles aus einer Hand.  
www.fuerther-werbenetz.de

**Grafische Arbeiten** persönlich  
und individuell. Sie planen einen  
neuen Werbeauftritt oder möchten  
einen bereits bestehenden auffri-  
schen? Dann rufen Sie mich unter  
Tel.: 36 26 64 an oder per E-Mail:  
info@TanjaRose.de

## Büros...

**Auf Zeit oder auf Dauer!  
Komplett ausgestattet!  
Sofort bezugsfertig!**

idealkontor.de  
Fronmüllerstr. 71, Fürth  
**0911 - 970 95 11**



### Schnelle und unbürokratische Hilfe

bei finanziellen Problemen jeder Art.  
Faire Erfolgsprämie, keine Rechts-  
und/oder Steuerberatung

**Roland Lutter** (Bankkaufmann)  
Telefon (0911) 78 79 343

**Kostenlos** holen wir gut er-  
haltene Möbel und funktions-  
fähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
**Kostenloses Angebot!**  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**



### Ute's Hundesalon

Scheren, trimmen, baden und  
individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth  
Telefon 0911-801 31 16  
Handy 0170-320 53 73

### Bayerisches Rotes Kreuz



Die BRK Kindertagesstätte „Nautilus“  
sucht zum 01.09.2010 zunächst befris-  
tet bis zum 31.08.2011 in Vollzeit eine/-n

### Erzieher/in

#### Ihr Profil:

- Gute fachliche Qualifikation
- Bereitschaft, im Team nach vorhandener Konzeption und Leitbild des BRK zu arbeiten

#### Unser Angebot:

- Vergütung und Leistungen nach den Tarifverträgen des BRK

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen bis zum  
27.07.2010 an: BRK Kreisverband Fürth,  
Henri-Dunant-Str. 11, 90762 Fürth oder  
per E-mail an bewerbung@kvfuerth.brk.de.

**SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ**

MARKISEN PLISSEE  
RAFFROLLO JALOUSIEN

www.raumausstattung-kastl.de

## ZAHNGOLD & ALTGOLD

BARANKAUF GOLD & SILBER

### WIR KAUFEN:

Zahngold (auch mit Zähnen),  
Münzen, Besteck, Schmuck,  
Schmuckteile, Silber, Platin.

**Der Gold-  
schmied  
kommt vom  
26. bis 28.  
Juli**

Primus Computer Merling, Mo-Fr 11-19 Uhr  
Königstr. 48, 90762 Fürth

Handelt im Namen und auf Rechnung der GVG® Goldwertungs-Gesellschaft mbH, Linnestraße 2, 75172 Pforzheim

## GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG

**SOFORT BARGELD**  
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

**Wir machen jedes Gold zu Geld -  
und das seit über 35 Jahren**

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel  
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

# GARTEN- MÖBEL ABVERKAUF!

Aktions-  
Preise

bis  
zu

**680%**  
sparen

[www.meeehr.com](http://www.meeehr.com)

**Premium  
Partner**  
der SpVgg  
Greuther Fürth



Mehr für wenig

**Flamme**<sup>®</sup>

MÖBEL

Hardstr. 80 · 90766 Fürth  
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,  
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr